



Universidad Internacional de La Rioja
Facultad de Educación

Máster Universitario en Enseñanza de Español como Lengua
Extranjera (ELE)

**Aprender lengua y cultura a través del *free*
*tour***

Trabajo fin de estudio presentado por:	Jacqueline Genin Garcés
Tipo de trabajo:	Propuesta didáctica de intervención
Director/a:	Sara Recio Pineda
Fecha:	25/07/2022

Resumen

El interés turístico de España, más allá de su sol y sus playas, radica en su patrimonio histórico, gastronómico, lingüístico y cultural. Este hecho ha favorecido la atracción de diferentes tipos de turistas, incluyendo, entre otros, a los llamados turistas idiomáticos: aquellos que viajan para mejorar su dominio del español a la vez que disfrutan y aprenden sobre la cultura del país. Sin embargo, los manuales de español como lengua extranjera (ELE) y las academias de español suelen realizar una separación clara entre ambas dimensiones, es decir, trabajan la competencia intercultural de manera independiente o como un simple complemento de la competencia comunicativa (no de forma conjunta como promueve el Marco Común Europeo de Referencia).

En vista de todo lo anterior, en el presente trabajo se desarrolla una propuesta didáctica basada en el enfoque orientado a la acción y se plantea una estrategia de enseñanza fuera del aula derivada de la modalidad de turismo de *free tour*. Más concretamente, se diseña un plan de clases de cinco días por el que, a través de una serie de vivencias y actividades realizadas por la ciudad de Madrid (España), se permita a los jóvenes y adultos participantes estudiantes de ELE mejorar sus conocimientos de la lengua (tanto destrezas orales como escritas) y de la cultura hispanohablante, las cuales son presentadas y estudiadas simultáneamente.

Palabras clave: *free tour*, turismo idiomático, ELE, nivel A2, cultura

Abstract

Spain's tourist interest, beyond its sun and its beaches, lies in its historical, gastronomic, linguistic and cultural heritage. This fact has favored the attraction of different types of tourists, including, among others, the so-called language tourists: those who travel in order to improve their fluency in Spanish while enjoying and learning about the culture of the country. However, Spanish as foreign language textbooks and the Spanish language schools tend to treat these dimensions separately, which means, they develop the intercultural competence separately or as a simple accessory of the communicative competence (not jointly as it is encouraged by the Common European Framework of Reference for Languages).

In view of the above, this paper develops a didactic proposal based on an action-oriented approach and a didactic strategy for teaching outside the classroom based on the *free tour* tourism modality. More specifically, it has been designed as a five-day course plan by which, through a series of experiences and activities carried out around the city of Madrid (Spain), the participating young and adult students of Spanish as a foreign language are allowed to improve their knowledge of the language (both oral and written skills) and the Spanish-speaking culture, which are simultaneously presented and studied.

Keywords: *free tour*, language tourism, Spanish as a foreign language, A2 level, culture

Índice de contenidos

1. Introducción	9
1.1. Justificación.....	9
1.2. Objetivos del TFE.....	10
1.2.1. Objetivo general.....	10
1.2.2. Objetivos específicos.....	10
2. Marco teórico	12
2.1. El turismo idiomático.....	12
2.2. El tratamiento de la cultura en la enseñanza de segundas lenguas	13
2.2.1. Concepto de cultura	13
2.2.2. Evolución del tratamiento de la cultura en la enseñanza de L2/LE	14
2.2.3. Tratamiento de la cultura en planes y programas internacionales y nacionales	15
2.3. Tratamiento de los contenidos culturales en los manuales de ELE	18
2.3.1. Tratamiento de la cultura en los manuales generales de ELE	18
2.3.2. Tratamiento de la cultura en manuales enfocados en la cultura	19
2.4. Talleres de cultura en las escuelas de ELE	21
2.5. La enseñanza y el aprendizaje fuera del aula y el <i>free tour</i>	22
2.5.1. La enseñanza y el aprendizaje fuera del aula	22
2.5.2. El <i>free tour</i>	23
2.5.3. El <i>free tour</i> como estrategia didáctica para enseñar ELE	26
3. Propuesta didáctica de intervención	27
3.1. Presentación	27
3.2. Objetivos de la propuesta didáctica.....	28
3.2.1. Objetivo general.....	29
3.2.2. Objetivos específicos	29

3.3. Contexto	29
3.4. Cronogramas.....	31
3.5. Actividades.....	32
3.5.1. Ruta del lunes.....	32
3.5.2. Ruta del martes	35
3.5.3. Ruta del miércoles.....	39
3.5.4. Ruta del jueves	42
3.5.5. Ruta del viernes.....	45
3.6. Evaluación	49
4. Conclusiones.....	51
5. Limitaciones y prospectiva	53
6. Referencias bibliográficas	55
7. Anexos.....	60
7.1. Anexo 1. Programa cultural de la escuela Tándem Madrid	60
7.2. Anexo 2. Programa cultural de fin de semana de la escuela Tándem Madrid.....	61
7.3. Anexo 3. Ruta del lunes	62
7.4. Anexo 4. Ruta del martes	62
7.5. Anexo 5. Ruta del miércoles	63
7.6. Anexo 6. Ruta del jueves	63
7.7. Anexo 7. Ruta del viernes	64
7.8. Anexo 8. Actividad 2: ¿En qué época estamos?	65
7.9. Anexo 9. Actividad 3: El Penta	66
7.10. Anexo 10. Actividad 4: ¡Sube la música!	67
7.11. Anexo 11. Actividad 5: ¿Qué vamos a desayunar hoy?	68
7.12. Anexo 12. Actividad 6: ¿Se pide “un” huevo o “los” huevos?	69

7.13. Anexo 13. Actividad 7: ¡Feliz año nuevo!	70
7.14. Anexo 14. Actividad 10: Luces, cámara... ¡Acción!.....	71
7.15. Anexo 15. Actividad 11: ¡Adivina, adivinador, y buen adivinador serás!.....	72
7.16. Anexo 16. Actividad 13: ¿Dónde va esta pieza?	73
7.17. Anexo 17. Actividad 14: El mundo es un pañuelo	74
7.18. Anexo 18. Actividad 17: Es español, pero es diferente	75
7.19. Anexo 19. Actividad 18: ¿Eres, es o sos?	76
7.20. Anexo 20. Actividad 19: Las cosas se hacen paso a paso	77
7.21. Anexo 21. Actividad 20: ¿Seguro que el mapa está del derecho?.....	78
7.22. Anexo 22. Actividad 21: ¡La tecnología al rescate!	78
7.23. Anexo 23. Actividad 22: ¿Y a eso cómo se le llama?.....	79
7.24. Anexo 24. Actividad 23: ¡Hay que estar al día!	80
7.25. Anexo 25. Actividad 24: No todo es fútbol.....	81
7.26. Anexo 26. Ejemplo de evaluación diaria	82
7.27. Anexo 27. Plantilla del diario de registro de un estudiante	83
7.28. Anexo 28. Cuestionario de mejora.....	85

Índice de figuras

Figura 1. <i>Pasos para crear un free tour</i>	24
Figura 2. <i>Características de un buen guía de free tour</i>	25
Figura 3. <i>Prácticas recomendadas hacer y evitar durante un free tour</i>	25

Índice de tablas

Tabla 1. <i>Dimensiones del aprendiente de segundas lenguas</i>	17
Tabla 2. <i>Cuadro comparativo de tres libros de texto de ELE enfocados en la cultura</i>	19
Tabla 3. <i>Tratamiento de la dimensión cultural en diferentes escuelas de ELE de Madrid</i>	21
Tabla 4. <i>Cuadro resumen de la propuesta didáctica</i>	31
Tabla 5. <i>Planificación de la ruta del lunes</i>	32
Tabla 6. <i>Planificación de la ruta del martes</i>	35
Tabla 7. <i>Planificación de la ruta del miércoles</i>	39
Tabla 8. <i>Planificación de la ruta del jueves</i>	42
Tabla 9. <i>Planificación de la ruta del viernes</i>	45

1. Introducción

El sector turístico en España engloba diversas modalidades, entre las que se encuentra el turismo idiomático: aquel que combina el aprendizaje del español como lengua extranjera (en adelante, ELE) con el disfrute de la cultura del país de acogida. A pesar de este foco de interés, la cultura se presenta en muchos casos como un elemento accesorio a las clases regulares de ELE e, incluso, no se permite una experiencia real de la misma. Por eso, en este trabajo se plantea un nuevo enfoque que permite la inclusión y vivencia de la cultura en las clases de ELE.

1.1. Justificación

El siglo XX estuvo marcado, entre otras cuestiones, por el cambio del estilo de vida (caracterizado por su alta velocidad, el consumismo, la globalización y la masificación) y el surgimiento e impulso de diversos sectores económicos, entre ellos, el turismo. Atendiendo al caso concreto de España, el Instituto de Turismo de España distingue cuatro tipos de turismo (2007, p. 30-35): sol y playa; cultural y de ciudad; reuniones, congresos e incentivos; y turismo deportivo.

En relación al objeto de este trabajo, se va a atender al turismo cultural y, más concretamente, al turismo idiomático. El turista idiomático es aquel que se desplaza al país de la lengua meta (LM) para mejorar su dominio sobre la misma a la vez que aprende y disfruta de la cultura del lugar. Para ello, según datos ofrecidos por la Federación Española de Escuelas de Español como Lengua Extranjera (FEDELE, 2020, p. 70), el 75% decide aprovechar un periodo de vacaciones o de parón laboral para participar en cursos intensivos de la segunda lengua (L2), es decir, en más de 15 horas de clase a la semana, en escuelas de idiomas.

Ahora bien, cuando se analizan con detalle los manuales de ELE utilizados por las escuelas de idiomas, el contenido de sus programas y las actividades culturales planificadas cada semana, se observa una clara separación entre la lengua y la cultural. La cultura es presentada como un complemento de la competencia comunicativa, esto es, como un elemento que acompaña a la gramática y el léxico para embellecer, animar o entretenir una actividad o amenizar una tarde, mas no planteada para ser asimilada por el alumno (Vargas y Ávila, 2018, p. 215). Asimismo, muchas veces los libros de texto se limitan a reproducir tópicos y elementos folclóricos de la lengua meta (LM), lo cual anima al mantenimiento de los estereotipos sobre

los hispanohablantes (Paige, Jorstad, Siaya, Klein y Colby, 2003, p.40) y, por tanto, no favorece el desarrollo de la competencia intercultural fomentada por el Marco Común Europeo de Referencia (MCER).

Todo ello hace necesario que se realice una nueva aproximación a la relación lengua-cultura, que permita al turista idiomático tener experiencias y vivencias reales con la lengua y en el país al que se ha desplazado. Al fin y al cabo, el enfoque orientado a la acción resalta que el estudiante de segundas lenguas (L2) es un agente social y, como tal, participa de una realidad y debe asumir unos roles que van más allá de la simple lingüística. Más aún hoy en día con la expansión del posmétodo, el cual promueve que “los profesores desarrollen los conocimientos, destrezas, actitudes y autonomía que necesitan para diseñar para sí mismos una alternativa al método sistemática, coherente y relevante, y basada en el sentido práctico fundamentado” (Kumaravadivelu, 1994).

En vista de lo anteriormente expuesto, en este trabajo se propone una estrategia didáctica fuera del aula, en la cual, partiendo del concepto del *free tour*, se va a proponer un curso intensivo de español consistente en realizar recorridos diferentes cada día por entornos previamente estudiados por la ciudad de Madrid (España) donde, a través de una serie de vivencias, el estudiante pueda experimentar la vida diaria, la lengua, la cultura, y, entre otras, la gastronomía local, y mejorar su dominio del español como lengua extranjera (LE).

1.2. Objetivos del TFE

1.2.1. Objetivo general

El objetivo general de este trabajo de fin de máster (TFM) es desarrollar una propuesta didáctica de ELE a través de la vivencia del *free tour* y dirigida a turistas idiomáticos.

1.2.2. Objetivos específicos

Con vistas a alcanzar el objetivo general, se establecen los siguientes objetivos específicos:

1. Describir la evolución de los enfoques y métodos en el tratamiento del componente cultural.
2. Analizar el tratamiento de la dimensión cultural en los manuales de ELE y las posibles áreas de mejora.

3. Justificar la importancia de la cultura en la enseñanza de L2/LE y la necesidad de su tratamiento junto con el componente lingüístico.
4. Desarrollar diversas rutas por la ciudad de Madrid (España) en la que se desarrollen las competencias comunicativas y generales, incluida la intercultural.

2. Marco teórico

Con vistas a enmarcar y conseguir los objetivos marcados, es necesario contestar a una serie de preguntas: ¿Qué es el turismo idiomático? ¿Cuál es el tratamiento de la cultura en la enseñanza de segundas lenguas? ¿Qué implicaciones tienen la enseñanza y aprendizaje fuera del aula y, especialmente, el enfoque *free tour*?

2.1. El turismo idiomático

La Organización Mundial del Turismo (s.f.) define el turismo como “un fenómeno social, cultural y económico que supone el desplazamiento de personas a países o lugares fuera de su entorno habitual por motivos personales, profesionales o de negocios”. En atención al caso concreto de España, el Instituto de Turismo de España (2007, p. 30-35), en su *Plan de Turismo Español Horizonte 2020*, recoge cuatro tipos principales de turismo: sol y playa; cultural y de ciudad; reuniones, congresos e incentivos; y turismo deportivo.

A efectos de este trabajo, la clase de turismo que interesa es el turismo cultural. La investigadora Baralo (2019, p.289-290), traduce la definición de turismo cultural adoptada por la OMT (2018) en los siguientes términos:

Un tipo de actividad turística en la que la motivación esencial del visitante es aprender, descubrir, experimentar y consumir las atracciones/productos culturales tangibles e intangibles en un destino turístico. Estos productos/atracciones se relacionan con un conjunto de materiales distintivos, intelectuales y espirituales, y rasgos emocionales de una sociedad que abarca las artes y la arquitectura, la historia y el patrimonio cultural, el patrimonio culinario, la literatura, la música, las industrias creativas y la vida cultural con sus estilos, sus sistemas de valores, creencias y tradiciones.

Partiendo de la definición anterior, se observa que el turismo cultural abarca un variado grupo de elementos, algunos tangibles (ej.: monumentos históricos) y otros intangibles (ej.: las lenguas). Una vez definido qué es el turismo y contextualizadas las lenguas como parte de la cultura, se puede proceder a definir qué es el turismo idiomático o lingüístico. Debido a que no existe unanimidad en el sector de ELE respecto a su definición, se ha seleccionado aquella

que se adapta mejor al objeto de este trabajo. Así, recogiendo la definición de Hollier y González (1998), citado por Barra-Hernández y Navalón-García (2021):

El turismo idiomático es todo desplazamiento de una persona fuera de las fronteras de su país, superior a seis días e inferior a un año, destinado al aprendizaje *in situ* de una lengua extranjera por diversos medios y a familiarizarse con la cultura del país de acogida, mediante el contacto con sus habitantes y disfrutando de los atractivos culturales y turísticos de éste.

En cuanto a quién es el público objetivo del turismo lingüístico, Barra-Hernández y Navalón-García (2021) plantean la siguiente clasificación: “a) los que (están) en España durante un semestre o curso académico; b) los que realizan cursos intensivos de español; y c) los profesionales y emigrantes que ya viven en el país y necesitan perfeccionar el idioma (en cuyo caso no tendrían la consideración de turistas)”.

2.2. El tratamiento de la cultura en la enseñanza de segundas lenguas

2.2.1. Concepto de cultura

El concepto de cultura ha ido evolucionando a lo largo de la historia. Así, tal y como destaca Gómez (2007), la palabra “cultura” en la época romana significaba “cultivo” o “cuidado”, es decir, se empleaba para referirse al campo. La vinculación de la cultura con el mundo agrario se mantuvo hasta el siglo XVI, momento en que, gracias al Renacimiento, el término se empieza utilizar por primera vez en referencia a las personas y, más concretamente, a la formación de artistas, filósofos y demás intelectuales (Jiménez, 1976, p. 5). Ahora bien, no es hasta el siglo XVIII cuando se empieza a utilizar de forma más amplia la palabra “cultura” para hacer referencia al “cultivo del espíritu”, y a relacionarla con el término “civilización”, “costumbre” y, entre otras, “forma de ser de un pueblo” (Jiménez, 1976, p. 8).

Esta visión amplia de la cultura fue impulsada en el siglo XIX gracias al surgimiento y desarrollo de la antropología. Este interés se ha mantenido con el paso del tiempo, y Song (2014, p. 17) lo recoge al citar al antropólogo británico Tylor, quien definió la cultura como:

Aquel todo complejo que incluye el conocimiento, las creencias, el arte, la moral, el derecho, las costumbres, y cualesquiera otros hábitos y capacidades adquiridos por el hombre. La situación de la cultura en las diversas sociedades de la especie humana, en la medida en que puede ser investigada según principios generales,

es un objeto apto para el estudio de las leyes del pensamiento y la acción del hombre (Tylor, 1958, p.1).

Este concepto amplio de la cultura se mantiene hasta nuestros días y diversos autores han analizado sus numerosos componentes para hacerla más accesible y abordable. A efectos del presente trabajo, es de especial interés la clasificación elaborada por Miquel y Sans (1992):

- **La cultura con mayúscula (cultura cultivada o legitimada):** es “una mezcla de datos históricos, políticos y geográficos, con información sobre los logros y producciones de personajes de prestigio, junto con lo más folklórico y pintoresco de los países donde se habla la lengua meta” (Areizaga, 2002, p. 162, citado por Song, 2014, p. 18). Entre otros, hace referencia al conocimiento de los escritores y pintores más internacionales, la fecha de las batallas más relevantes y el nombre de la capital del país.
- **La cultura a secas o con minúscula (cultura esencial):** es “el conocimiento operativo que todos los nativos poseen para orientarse en situaciones concretas, ser actores efectivos en todas las posibles situaciones de comunicación y participar adecuadamente en las prácticas culturales cotidianas.” (Miquel y Sans, 1992, p. 4). Por ejemplo, es cultura en minúscula entender que una invitación o regalo inesperado se rechaza primero y luego, tras la insistencia de la otra parte, se acepta.
- **La cultura con k o kultura (cultura epidérmica):** “se refiere al tipo de conocimiento que es utilizado en contextos determinados, como el *argot* de ciertos sectores de la población; son los usos y costumbres que difieren del estándar cultural y no son compartidos por todos los hablantes.” (Vellegal, 2009, p. 2).

2.2.2. Evolución del tratamiento de la cultura en la enseñanza de L2/LE

La Dra. Song en su tesis doctoral titulada *El componente cultural en los cursos de ELE para estudiantes universitarios en Corea del Sur* (2014), realiza un gran análisis de la evolución del tratamiento cultural en el aprendizaje de segundas lenguas:

- **El método gramática-traducción:** Surgido en el siglo XVIII, defiende que una lengua extranjera se adquiere “a través del análisis detallado de las reglas gramaticales y sus excepciones, para luego aplicar los conocimientos adquiridos a la traducción de oraciones y textos que se efectúa de la lengua meta a la propia y a la inversa” (Martín Peris, et al., 2008, p. 366, citado por Song, 2014, p.16). En vista de que en este método

el material utilizado eran las más relevantes obras de arte y de literatura, los alumnos aprendían cultura a la vez que lingüística.

- **El método directo o natural.** Postula que las segundas lenguas deben ser adquiridas de la misma manera que la lengua materna: hablando. Como resultado de este enfoque, las grandes obras quedan en un segundo plano y el estudio de la cultura y modo de vida cotidiano cobran un mayor protagonismo a través del habla.
- **Métodos estructuralistas:** Pretende el aprendizaje mediante la repetición de ciertas estructuras presentadas por medio de grabaciones, imágenes o sonidos. La cultura se aprende de forma implícita al repetir las estructuras y memorizarlas.
- **Enfoque comunicativo:** Busca capacitar al aprendiente para una comunicación real con otros hablantes de la lengua extranjera por medio del uso de materiales auténticos. Así, la cultura capacita a los discentes para mantener conversaciones.
- **Enfoque por tareas:** Persigue que el aprendizaje de lenguas se realice a través de unidades didácticas divididas, a su vez, en actividades de uso de la lengua (tareas) que pretenden el desarrollo de la competencia comunicativa.
- **Enfoque orientado a la acción:** Defiende que los alumnos aprenden una lengua como agentes sociales, es decir, como miembros de una sociedad que tiene tareas (no solo relacionadas con la lengua) que llevar a cabo en una serie determinada de circunstancias, en un entorno específico y dentro de un campo de acción concreto.

2.2.3. Tratamiento de la cultura en planes y programas internacionales y nacionales

En relación a la enseñanza de lenguas, a nivel internacional es esencial prestar atención al *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación* (MCER) y a su volumen complementario de 2020. El MCER es un documento que proporciona “una base común para la elaboración de programas de lenguas, orientaciones curriculares, exámenes, manuales y materiales de enseñanza en Europa” (Instituto Cervantes, s.f. b). En otras palabras, este proyecto persigue “la unificación de directrices para el aprendizaje y la enseñanza de lenguas dentro del contexto europeo” (Consejo de Europa, 2002, p. IX). Desde el punto de vista de la cultura, el MCER recoge que:

1. El aprendizaje de una lengua requiere ciertos conocimientos y destrezas, así como tener en cuenta **el contexto cultural** donde se desarrolla.
2. Si el estudiante es un **agente social**, interactuará y se comunicará con diversos tipos de personas y grupos sociales, tanto de su propio entorno y cultura como de otros.
3. Poder **conocer otras lenguas y culturas es enriquecedor** para las personas, ya que las ayuda a desarrollar su personalidad e identidad, así como a comprender a otras personas y sus formas de vida.
4. El aprendizaje de idiomas implica que diversas lenguas, y las diferentes culturas de las que forman parte, se relacionan y retroalimentan entre sí (**plurilingüismo**).
5. El aprendizaje de una lengua y una comunicación efectiva va más allá de su **dimensión lingüística** (gramática, fonología, léxico...), ya que tiene una dimensión **sociolingüística** (registros, normas que orden las relaciones sociales, variaciones lingüísticas...) y otra **pragmática** (actos de habla, implicaturas, normas de cortesía...).
6. El concepto de **cultura** abarca diversos aspectos de una sociedad: su forma y condiciones de vida; la estructura y funcionamiento de sus relaciones personales; sus valores, creencias y actitudes; sus tradición e identidades; historia, arte, política, etc.
7. Considera que **la competencia intercultural** es una competencia general, pero no la desarrolla en profundidad, dejando esta función en manos de los planes curriculares de cada lengua (Santa-Cecilia, 2015).

En atención al español, la lupa se debe poner sobre el Instituto Cervantes. Esta institución pública tiene como razón de ser es el fomento de “la enseñanza, el estudio y el uso del español y contribuir a la difusión de las culturas hispánicas en el exterior”¹. Con vistas a cumplir sus objetivos, creó un plan curricular para cohesionar los contenidos y planificación de los diversos cursos de español que se imparten en sus centros, el cual adaptó al MCER publicando en 2006 el título: *Plan curricular del Instituto Cervantes. Niveles de referencia para el español* (PCIC).

Desde el punto de vista de la cultura, el PCIC supuso un impulso. Esto se observa en los propios objetivos del PCIC, donde se refleja la intención de ver al aprendiente de segundas lenguas de

¹ Instituto Cervantes (s.f. c). *La institución*. Recuperado el 20 de junio de 2022.
https://www.cervantes.es/sobre_instituto_cervantes/informacion.htm

una manera más amplia, definiéndolo desde tres dimensiones distintas: como agente social, como hablante intercultural y como aprendiente autónomo. Los aspectos principales de cada dimensión se recogen en la Tabla 1:

Tabla 1. Dimensiones del aprendiente de segundas lenguas

	Referentes culturales	Saberes y comportamientos socioculturales	Habilidades y actitudes interculturales
Concepto	Recoge los aspectos culturales esenciales de la comunidad hispanohablante.	Recoge el estilo de vida y la identidad de la sociedad española.	Recoge estrategias y procesos para acercarse a la cultura hispanohablante.
Contenido	Geografía física, población, política, arte, religión, organización territorial, economía, sanidad, educación, medios de comunicación, historia, etc.	Condiciones de vida y organización social, unidad familiar, calendario, comida, trabajo, ocio, viajes, ecología, relaciones interpersonales, tradición, fiestas, religión, etc.	Conciencia de la propia identidad cultural, empatía, integración, curiosidad, observación, inferencia, contacto, relativización, tolerancia, etc.

Fuente: Elaboración propia a partir del Instituto Cervantes, 2006.

A efectos del presente trabajo, se va a atender exclusivamente al concepto de “hablante intercultural” y a los inventarios 10 a 12 del PCIC que los desarrollan:

- **Por módulos y fases.** El PCIC distribuye el contenido de los inventarios de *referentes culturales*, y *saberes y comportamientos socioculturales* en módulos según temática y, dentro de cada módulo, en tres fases (de aproximación, de profundización y de consolidación), aunque atendiendo a criterios diferentes:
 - *Referentes culturales*: tiene en cuenta el grado de universalidad y el grado accesibilidad (ej.: pertenecen a la fase de aproximación *los sistemas de gobierno* y a la fase de consolidación, *las constituciones de los países*).
 - *Saberes y comportamientos socioculturales*: tiene en cuenta la mayor o menor necesidad que tiene los discentes de acceder y usar esos contenidos (ej.: son recogidos en la fase de aproximación *los concepto y tipos de unidad familiar*, y en la de consolidación, *las exenciones fiscales según el tipo de unidad familiar*).
- **Por módulos y listas:** El inventario de *habilidades y actitudes interculturales* se aborda por medio de módulos o bloques que, a su vez, se subdividen en listados de habilidades y actitudes (ej.: el módulo de *interacción cultural* recoge como habilidad el *análisis de la situación de comunicación cultural* y como actitud *la empatía* o *la curiosidad*).

Evidentemente, el acercamiento realizado en el PCIC va un paso más allá en la planificación de los contenidos culturales, pero no termina de concretar los contenidos. El Instituto Cervantes considera que es el docente quien debe diseñar el plan curricular en función de las características concretas de los estudiantes que formen parte de un grupo.

2.3. Tratamiento de los contenidos culturales en los manuales de ELE

2.3.1. Tratamiento de la cultura en los manuales generales de ELE

Aún hoy en día el manual sigue siendo la columna vertebral que articula un curso de LE. En cuanto su contenido, es a primera vista sencillo: “suelen consistir en textos y ejercicios que sirven para desarrollar las varias competencias comunicativas (hablar, leer, escuchar, escribir), pero también contenido para desarrollar la competencia cultural e intercultural” (Ekelund, 2015). Contenido cultural que no es suficiente en la mayoría de casos, razón por la que hay que “combinarlos con otras fuentes para obtener una vista justa sobre una cultura” (Ruiz san Emotorio 2004, p.5 citado por Ekelund 2015, p. 7).

Esta necesidad se hace todavía más patente cuando se observa que los autores y editores, ante la dificultad de comprimir en un libro de texto la dimensión cultural, recurren a estereotipos o, incluso, la plantean desde la perspectiva de un turista (Paige, Jorstad, Siaya, Klein y Colby, 2003, p.40). Ahora bien, la aproximación que hacen los manuales a la cultura varía según el texto. Vargas y Ávila (2018, p. 214-215) realizaron un análisis de 32 unidades didácticas de manuales de ELE y observaron tres tipos de relación entre lengua y cultura:

- **La cultura como medio:** Los contenidos culturales se presentaban como “herramientas que posibilitan el desarrollo de habilidades lingüísticas sin proponerse otro objetivo más que este último”. Detectaron que era la forma mayoritaria.
- **La cultura como accesorio:** Los contenidos son un simple complemento o contenido adicional que pretende atraer la atención del discente hacia el contenido lingüístico.
- **La cultura como equivalencia:** Es decir, ambas partes se presentan como elementos indisociables e invita a la reflexión sobre la cultura propia y la de la lengua meta.

2.3.2. Tratamiento de la cultura en manuales enfocados en la cultura

La falta de abordaje de esta dimensión se hace evidente al comprobar que las principales editoriales han publicado manuales complementarios centrados en esta área. A modo de ejemplo, se han analizado los principales aspectos de tres libros de texto sobre cultura en la Tabla 2:

Tabla 2. Cuadro comparativo de tres libros de texto de ELE enfocados en la cultura

Título	<i>Saberes y comportamientos culturales (A1, A2).</i> Editorial: Edinumen	<i>Latitud 0º. Manual de español intercultural (B1+, B2).</i> Editorial: SGEL	<i>Cultura en España (B1, B2).</i> Editorial: enClave ELE
Portada	Se aprecian tres imágenes muy folclóricas de la cultura hispanohablante, dos de España y una de Latinoamérica.	Las fotografías incluidas representan a Latinoamérica, aunque una de ellas hace referencia a España al mostrar la arquitectura típica de la época colonial.	Este manual, centrado en España, representa en su portada diversas regiones del país: el Guggenheim de Bilbao, las naranjas de Valencia...
Introducción	Llama la atención que afirme que: el componente sociocultural suele “quedar relegado a un 2º plano” en los manuales de ELE”; este libro es “un material complementario para las clases de ELE”; y aborda los apartados 10 y 11 del PCIC.	En contraste con las imágenes folclóricas, incide en que no quieren abordar la cultura desde una forma popular típica, sino “mostrar un continente de contrastes donde coexisten el saber popular y los avances tecnológicos, la modernidad y la tradición”.	Se presenta a sí mismo como un libro para “complementar el estudio de la lengua española desde los primeros niveles” y pensado para que el profesor lo utilice como base para desarrollar sus propios materiales.
Estructura	Se divide en 50 pequeñas unidades relacionadas con los contenidos culturales más accesibles y universales (ej.: el modo de vida, las relaciones interpersonales...). Cada unidad es independiente y no se recoge ningún tipo de cuadro resumen, de evaluación o de autoevaluación.	Se divide en 10 unidades extensas. No existe una temática concreta, sino que han identificado 12 áreas de interés cultural (ej.: patrimonio, sociedad) y en cada unidad tratan 5 de esas áreas de 5 países distintos. No hay ningún tipo de evaluación o autoevaluación.	Se divide en 7 unidades de variable extensión. Cada unidad trata un aspecto concreto de España: paisajes, política... Se pretenden mostrar los aspectos más importantes de la historia y realidad actual del país. Los temas son independientes entre sí y no existen ningún tipo de evaluación.
Relación Latinoamérica/ España	Constantemente se incluyen referencias a los diversos países hispanohablantes. A pesar de ello, al intentar representar a diversos países en temas de solo dos caras, a veces se simplifican y universalizan ciertos aspectos de un país al resto, pudiendo confundir al lector.	Este libro de texto está centrado en mostrar la riqueza cultural de Iberoamérica. Así, cada tema consta de cinco subtemas, los cuales están relacionados con un país de Sudamérica, aunque tiene un suplemento sobre España.	Se centra en explicar diversas dimensiones de la cultura española. Ahora bien, llama la atención que apenas se haga referencia a la comunidad hispanohablante, omitiéndola incluso en el tema 2 dedicado a la historia y, más concretamente, en el apartado 4 cuando se habla del imperio español.

Tipos de actividades y destrezas	Se incluyen actividades de todas las destrezas (sobre todo la interacción oral). Destaca que anime continuamente al estudiante a compartir su cultura de origen. Asimismo, la gramática no es explicada, sino que el libro presupone su conocimiento y prefiere aprovechar la dimensión cultural para explicar léxico. Por último, realiza un acercamiento a las TIC al proponer diversos ejercicios que se deben realizar con Internet.	En cada tema se entremezclan y desarrollan todas las destrezas. Llama la atención la forma natural e integrada en la que se introducen aspectos gramaticales o de léxico con la dimensión cultural. Por ejemplo, en la unidad 9 se recogen los pasos de la receta llamada "la sopa paraguaya". Asimismo, anima al estudiante a aprender español con ayuda de la tecnología al proponer, por ejemplo, que busque y analice una canción en YouTube.	El manual está planteado para fortalecer los conocimientos sobre España. Para ello, por medio de dobles páginas se propone un texto con imágenes y gráficos y, luego, un conjunto de preguntas que permitan la comprensión y la consolidación del contenido expuesto. Como complemento, se pone a disposición del alumno audios descargables sobre los temas tratados.
Agrupación	Las actividades pueden ser individuales, en pareja y en grupo. Dependiendo del tema, predominan unas formas de agrupación u otras.	No especifica qué agrupación se debe utilizar en cada actividad, sino que recoge enunciados generales.	Las actividades están planteadas para ser trabajadas de forma individual: las preguntas están planteadas utilizando el pronombre "tú" y no se indica que se hagan por parejas o en grupos.

Fuente: Elaboración propia a partir de Romero (2017), Gutiérrez y Noriega (2018), y Balea y Ramos (2021)

Aunque se trate de un primer acercamiento al análisis de libros de textos dedicados a la cultura (debido a la extensión y objeto de este trabajo, no es posible realizar un análisis pormenorizado de los mismos), se puede concluir que:

- Los propios manuales son conscientes de que la cultura sigue teniendo **un papel secundario** en el proceso de enseñanza-aprendizaje de ELE. Por ello, el contenido está estructurado de una manera que permita fácilmente su inclusión en el curso regular de una clase de ELE.
- Existen **diversas formas de acercarse a la dimensión cultural** de la lengua. Así, mientras *Cultura en España* prepondera las destrezas escritas, *Saberes y comportamientos culturales* da mayor peso a las orales.
- Se otorga una **gran flexibilidad y libertad al docente** en el tratamiento de la cultura en clase. Se reconoce la importancia de que adapte y planifique las sesiones de ELE según el nivel y grupo concreto con el que vaya a trabajar (ej.: determinando si es una actividad individual o grupal, si se habla de historia o de la sociedad, explicando un país concreto o varios a la vez, etc.).

2.4. Talleres de cultura en las escuelas de ELE

La disociación entre aquello que se considera “puramente” lingüístico y relacionado con la lengua con aquello considerado cultural, se aprecia no solo en los manuales de ELE, sino también en las escuelas de español. Examinando con detenimiento las páginas web de las principales academias de español de Madrid, se ha observado que la dimensión cultural la consideran una actividad extracurricular y la trabajan fuera del horario de clases. En la Tabla 3 se recogen el abordaje de la cultura en seis escuelas de español de Madrid (España):

Tabla 3. *Tratamiento de la dimensión cultural en diferentes escuelas de ELE de Madrid*

Centro	Tratamiento de la cultura
	<i>Cronopios Idiomas</i> (enlace a la página web principal: https://cronopiosidiomas.com/) ofrece dos actividades culturales a la semana, que están incluidas en los cursos regulares y cuya asistencia es voluntaria. Estas actividades consisten, principalmente, en “visitas a museos y rutas guiadas” por “lugares emblemáticos”, “salidas festivas” y en la “oferta gastronómica”.
	<i>AIL Madrid</i> (enlace a la página web principal: https://www.ailmadrid.com/es/) incluye el componente cultural de dos maneras: por medio de actividades extraescolares (ej.: paseos por barrios, fiesta nocturna) y “talleres culturales” online sobre cultura o curiosidades del español.
	<i>Eureka</i> (enlace a la página web principal: https://www.eurekamadrid.com/es/) ofrece dos salidas extraescolares para visitar “los museos y lugares más emblemáticos de Madrid”. Asimismo, ofrece dos salidas al mes a pueblos y ciudades de interés cultural (como Segovia o Toledo), y cursos complementarios de cocina española y de baile.
	<i>Inhispania</i> (enlace a la página web principal: https://inhispania.com/es/) pone a disposición de los estudiantes varios artículos sobre actividades para realizar por Madrid y organiza actividades culturales extracurriculares de martes a sábado (ej.: tomar tapas).
	<i>Academia Idioma Plus</i> (enlace a la página web principal: https://www.madridplus.es/), además de visitas y excursiones extraescolares, destaca por ofrecer talleres literarios y permitir a los alumnos estudiar por períodos en varias de sus sedes en España.
	<i>Tandem</i> (enlace a la página web principal: https://www.tandemmadrid.com/es/) organiza de lunes a viernes salidas culturales para descubrir Madrid y la cultura española (ej.: yincana por el parque del Retiro, catas de vinos) -anexo 1-. Además, dos sábados al mes se ofrecen excursiones a San Lorenzo del Escorial, Toledo o Segovia -anexo 2-. Al igual que en el resto de escuelas, estas actividades no están planificadas para un nivel de dominio concreto.

Fuente: Elaboración propia

A partir del análisis anterior, se pueden extraer las siguientes conclusiones:

- La cultura no forma parte como tal de los contenidos de los cursos de español, sino que es un **complemento** que los estudiantes deciden disfrutar o no.
- Se considera, mas no justifica, que la mera **localización de la escuela** en un entorno “cultural” de la ciudad conlleva el aprendizaje e inmersión en la cultura y lengua española, sin necesidad de intervención por parte de la escuela.

- La mayor parte de las actividades y excursiones atienden y resaltan **tópicos y estereotipos** asociados a la cultura española, lo cual es contrario al objetivo que se persigue por medio de la promoción de la competencia intercultural.
- Se observa una **falta de interés** por parte de las escuelas en convertir la estancia de los alumnos en un verdadero aprendizaje experiencial que les permita sumergirse en la cultura española y adquirir habilidades comunicativas interculturales.
- La oferta cultural no suele hacer referencia a la riqueza de **la comunidad hispanohablante** ni a los lazos de conexión entre las naciones hispanohablantes.

2.5. La enseñanza y el aprendizaje fuera del aula y el *free tour*

2.5.1. La enseñanza y el aprendizaje fuera del aula

Partiendo de la definición ofrecida por Barrera y Luna (2020), la enseñanza y el aprendizaje fuera del aula (EAFA) se puede definir como el traslado de la enseñanza del espacio limitado de las aulas al entorno donde realmente tienen lugar los elementos estudiados con vistas a ayudar a su asimilación y aprendizaje por medio del proceso de “aprender haciendo”. Este enfoque tiene diversas implicaciones (Barrera y Luna, 2020, p.9):

- Hace que la enseñanza sea **más vivencial**. Es decir, que el conocimiento que se está impartiendo se pueda vivir y sentir.
- Entraña ciertas **dificultades**: la salud y seguridad de los estudiantes; requiere una formación especial del profesor; o las limitaciones de recursos y de tiempo.
- Se promueve el aprendizaje **colectivo**, y se incorpora un elemento sensorial que favorece la creación de un **vínculo** emocional y significativo.
- Al contrario de lo que a veces ocurre en las aulas, el alumno es un **sujeto activo y motivado** en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Aunque la EAFA ha sido más aplicado en la enseñanza de las ciencias naturales, también es aplicable al aprendizaje de lenguas extranjeras. En este sentido, González (2020, p. 368) expresa que las “actividades extracurriculares que complementen y faciliten el aprendizaje fuera del aula” pueden permitir un mayor “tiempo efectivo de interacción con la SL o LE”.

Esta idea también es abalada por las propias escuelas de ELE. A modo de ejemplo, la escuela *Cronopios Idiomas* de Madrid afirma en la página principal de su página web que “la mejor manera de lograr una verdadera inmersión en España es participar de la cultura experimentando el estilo de vida y las tradiciones”.

2.5.2. El *free tour*

El *free tour* es un tipo de visita guiada, es decir, un recorrido en grupo por varios lugares de interés de una zona de la mano de un guía², normalmente nativo de la zona, cuyo servicio no es pagado con anterioridad a la realización de la visita, sino que, una vez realizada la ruta, es el participante el encargado de valorar y remunerar al guía con una propina de acuerdo a su satisfacción con la calidad de la experiencia (Aragón y Zúñiga, 2019, p. 49).

Si bien este tipo de visitas guiadas fue ideado por Chris Sandeman en Berlín en 2003 (Sandeman’s New Europe, s.f.), su estudio académico es, por ahora, bastante limitado. Por ello, en el presente trabajo se ha atendido a las páginas web de las principales empresas y plataformas de *free tour*, así como ciertos blogs de interés de este sector turístico. Hechas las aclaraciones pertinentes, se procede a recoger las principales características de los *free tours* [Gedvilaitė (2018), freetour.com (s.f.), Carey (2021), Aragón y Zúñiga (2019), Recio y Rivera (2015), Guruwalk (2019) y Civitatis (2021)]:

1. **No son gratuitos.** La palabra anglosajona “free” en este caso no quiere decir “gratis” sino “libre” (por la flexibilidad de las rutas y costes).
2. **Las rutas pueden adoptar diversas formas:** visitas de centros históricos, visitas nocturnas y de fantasmas, rutas gastronómicas, ruta por bares, entre otros.
3. **Los guías intentan crear una experiencia personal e inolvidable:** cuentan la historia de la ciudad, ofrecen anécdotas, recomiendan restaurantes, etc.
4. **El trato del guía es muy cercano,** utiliza un lenguaje simplificado para poder ser entendido fácilmente, y recurre al humor y a la intriga para despertar el interés.

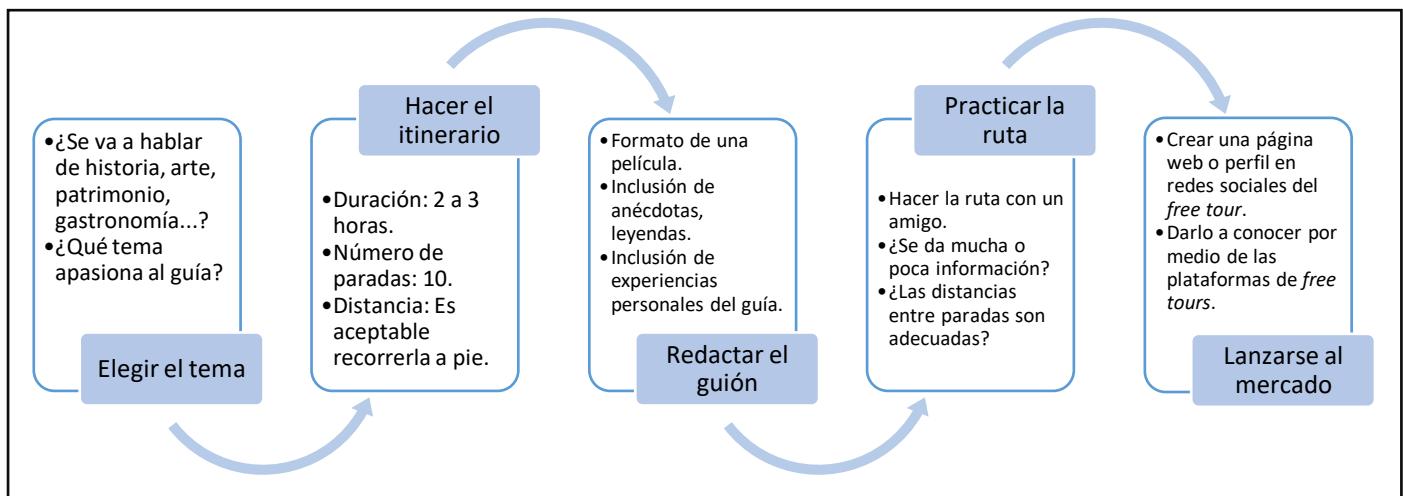
² Universidad de Murcia (s.f.) Visita guiada. En *Diccionario de neologismos del español actual*. Recuperado el 7 de mayo de 2022 de: <https://www.um.es/neologismos/index.php/v/neologismo/6331/visita-guiada>

5. Según los requisitos exigidos por cada país o región para ser guía oficial, los *free tours* tienen lugar visitando **el exterior y/o interior de los bienes de interés cultural**.
6. Plantean las visitas turísticas más como una **experiencia auténtica** que como un cúmulo de información precisa, teniendo una **duración** media de 2 a 3 horas.
7. Generalmente están dirigidos a **jóvenes estudiantes con un presupuesto apretado** que quiere conocer una ciudad de una forma diferente y flexible.
8. Los guías no reciben un salario fijo, sino que son **freelances** cuyos ingresos dependen de las propinas que reciben de los clientes al final de cada ruta realizada.
9. En cuanto al **horario**, están disponibles por la mañana, por la tarde y, según el tipo de ruta, por la noche (máximo 30 personas/grupo).

Ahora bien, con vistas a crear una estrategia didáctica a través del modelo del *free tour*, es necesario responder a tres preguntas: ¿Cómo se crea un *free tour*? ¿Qué características debe tener un guía de *free tour*? ¿Qué prácticas son recomendadas hacer o evitar? Para contestar a estas preguntas, se ha atendido, por un lado, a los artículos publicados por la empresa de *free tours* GuruWalk [Pérez-Manglano (2018) y Sury (2019, julio 17)] y a la experiencia de la autora del presente TFM realizando *free tours* por Madrid (entre otros, *Tour mujeres olvidadas* - *Las sin sombrero* y *El Madrid de las letras*):

- **¿Cómo se crea un *free tour*?** Tal y como se observa en la Figura 1, la creación de un *free tour* conlleva cinco pasos: elegir el tema, hacer el itinerario, redactar el guión, practicar la ruta y lanzarse al mercado.

Figura 1. Pasos para crear un *free tour*



Cabe destacar que un paso vital, y que a veces se pasa por alto, es practicar la ruta con personas cercanas para comprobar que la propuesta teórica es viable en la práctica.

- **¿Qué características debe tener un guía de free tour?** En la Figura 2 se recalca que un guía de free tour necesita energía, pasión, empatía y capacidad de comunicación.

Figura 2. Características de un buen guía de free tour

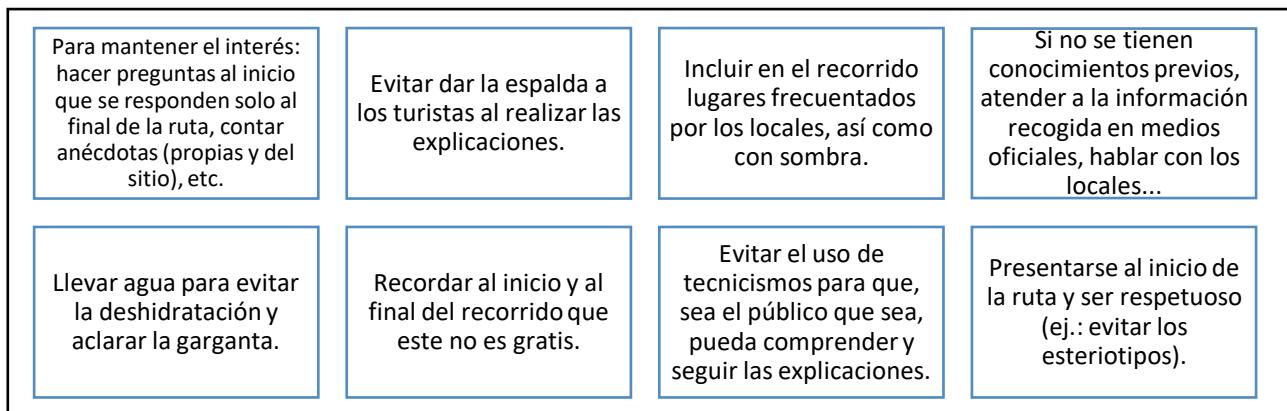


Fuente: Elaboración propia a partir de Pérez-Manglano (2018) y Sury (2019, julio 17).

Tal y como se ha podido comprobar, el perfil de un guía de *free tour* es parecido al de un profesor de ELE: sus capacidades de conectar con los estudiantes y su capacidad de transmitir la información son más importantes que sus conocimientos.

- **¿Qué prácticas son recomendadas hacer o evitar?** A continuación, en la Figura 3 se recogen ocho prácticas recomendadas para los guías de *free tour*, incluido el uso de un vocabulario accesible a todo el mundo y recordar que la ruta no es gratis.

Figura 3. Prácticas recomendadas hacer y evitar durante un free tour



Fuente: Elaboración propia a partir de Pérez-Manglano (2018) y Sury (2019, julio 17).

Tal y como se puede observar en la Figura 3, al crear una ruta *free tour* es muy importante plantearse si la ruta es atractiva e interesante, es decir, si tiene un buen equilibrio entre lugares emblemáticos y cotidianos, así como entre información histórica y anécdotas.

2.5.3. El *free tour* como estrategia didáctica para enseñar ELE

La lengua y la cultura, tal y como se ha visto, son dos dimensiones que se retroalimentan entre sí y la ausencia de una u otra puede crear malentendidos, dificultar la comunicación y el conocimiento del mundo, o, incluso, quitar el sentido a aquello que se ha aprendido. Por ello, se deben aprender de manera combinada, y en un contexto lo más cercano posible a la realidad, para favorecer su comprensión, utilidad y retención en la memoria, así como el interés y motivación de los alumnos (elementos claves en el aprendizaje).

Partiendo de esta base, en el presente trabajo se propone el aprendizaje combinado de ambas dimensiones del conocimiento por medio del formato *free tour*: el estudiante aprende fuera del aula a través de una serie de vivencias relacionadas con la vida diaria, la lengua, la cultura, y, entre otras, la gastronomía de la LM, lo cual le permite mejorar su dominio del español como lengua extranjera. Para ello, será necesario tener en cuenta:

- **El enfoque orientado a la acción:** Si el alumno es un agente social, la mejor manera de favorecer su aprendizaje del español es llevarlo directamente al contexto donde se desarrolla la “vida real” y donde pueda desarrollar, de forma integrada, las competencias que requiere para hablar de forma efectiva el español.
- **El posmétodo:** Si se saca al alumno del aula y se le sitúa en la calle, es difícil aplicar un método concreto. Es cierto que cada persona tiene sus propias rutinas, principios y reglas que aplica en su día a día, pero es igual de cierto que tiene que ser capaz de adaptarlos y cambiarlos constantemente según las necesidades de su entorno y los elementos con los que interactúa. Por ello, es impensable que se puedan aplicar de forma estricta un método fuera del espacio controlado del aula. Esta afirmación tiene una doble implicación. Por una parte, el profesor tiene un rol más complejo, ya que se debe adaptar al perfil del alumno y al contexto concreto, tener amplios conocimientos de diferentes ramas del conocimiento, y tener una gran motivación y capacidad de improvisación. Por otra parte, los manuales y materiales de aprendizaje tradicionales no son suficiente, por lo que la necesidad de adaptación y creación de materiales por parte del profesor es innegable (sobre todo si se quiere enseñar por medio de un *free tour* en una ciudad o entorno específico).

3. Propuesta didáctica de intervención

El análisis realizado en el marco teórico ha permitido definir los conceptos, así como justificar y enfocar la propuesta de intervención que se desarrolla a lo largo de este apartado.

3.1. Presentación

La propuesta se enmarca dentro de la idea de un nuevo modelo de negocio que combine de forma equilibrada el turismo y el aprendizaje de lenguas, de tal forma que la dimensión cultural sea trabajada conjuntamente con las demás competencias comunicativas y generales; es decir, sin ser la primera un mero complemento de las otras. Más concretamente, se propone un curso intensivo consistente en el recorrido a pie de la ciudad de Madrid (España) siguiendo el formato de *free tour*, aunque, a diferencia de las rutas habituales de esta modalidad de turismo, se combina la visita de puntos de interés y conocimiento de las formas de vida local junto con actividades que favorezcan el aprendizaje del español. Por tanto, se pretende promover el aprendizaje de idiomas a través de experiencias y vivencias que permitan a los estudiantes aprender de forma relajada y motivada, viviendo y viendo la utilidad del conocimiento adquirido. Para ello, en la propuesta se recogen, a modo de ejemplo, las rutas y actividades correspondientes a una semana de *free tour* titulada *Madrid: una ciudad de contrastes*.

El planteamiento de aprendizaje de ELE por *free tour*, aunque pueda parecer complejo a primera vista, es bastante sencillo:

- Cada lunes por la mañana todos los turistas/alumnos de esta agencia/academia se reúnen en las instalaciones de la escuela. En ella, según los niveles de dominio de español que tengan y la modalidad que hayan elegido (por un lado, pueden elegir entre hacer solo *free tour*, o combinar el *free tour* de la mañana con clases en la academia por la tarde). Por otro lado, pueden participar en las rutas de forma individual, en parejas o en grupos), los nuevos alumnos son incorporados a los grupos preexistentes hasta formar grupos de máximo seis personas.
- Cada lunes los alumnos se presentan entre sí, se les hace entrega de la tableta que van a utilizar con una pareja durante su semana de turismo/aprendizaje y se les explica cómo funciona.

- A continuación, cada docente le expone a su grupo el tema de la semana y los contenidos lingüísticos que se van a abordar. En vista de que es un recorrido turístico y el factor sorpresa y motivación es muy importante, solo se va a explicar la ruta del lunes (dejando la explicación de la próxima ruta para el día siguiente).
- Una vez hechas las presentaciones y explicaciones necesarias, el profesor plantea tres preguntas que a va a ir respondiendo de camino entre las paradas. A modo de ejemplo, podría preguntar al grupo: ¿Qué relación existe entre la Inquisición (finales del siglo XV a principios del siglo XIX) y un ataque terrorista ocurrido en 1992? ¿Por qué un plato típico de Madrid es el bocadillo de calamares si la ciudad no tiene mar? O, ¿por qué se llama “gatos” a los madrileños?
- Planteadas las preguntas, cada grupo junto con su docente correspondiente comienza la ruta de aprendizaje y descubrimiento del día.
- Durante el recorrido se explican conocimientos históricos, sociales, económicos, lingüísticos, gastronómicos y pragmáticos, entre otros.
- Aunque la escuela, dependiendo de la modalidad, puede cumplir su papel habitual de espacio físico donde se desarrollan las clases, en este modelo se incide sobre su importancia como lugar de encuentro y de relajación de los alumnos.
- Los recorridos habituales se desarrollan entre las 9:00h y las 13:00h (aunque puede ser hasta las 15:00h si se incluye una actividad de comida en grupo).
- Finalmente, cabe destacar que la metodología aplicada es la descrita en el apartado 2.5.3.

3.2. Objetivos de la propuesta didáctica

Antes de proceder a describir los objetivos, es necesario comentar que, pese a que el plan de trabajo descrito a continuación corresponde a cinco días de clases intensivas, este plan está enmarcado dentro de un programa más extenso de enseñanza de ELE. Por consiguiente, el objetivo general descrito corresponde a la estrategia y propuesta didácticas expuestas en este trabajo.

3.2.1. Objetivo general

El objetivo general es conseguir que los estudiantes mejoren, al mismo tiempo y en conjunto, sus competencias comunicativas, generales, interculturales y digitales en español a través de una serie de experiencias que les permitan aprender de forma relajada y motivada, así como viviendo y viendo la utilidad del conocimiento adquirido.

3.2.2. Objetivos específicos

Los discentes serán capaces de:

- Utilizar un vocabulario y expresiones idiomáticas básicas relacionados con el arte, la cultura y el día a día de los españoles.
- Moverse con facilidad por la ciudad de Madrid, tanto por sus calles principales como por su red de transporte público.
- Expresar gustos e intereses, así como poder describir lugares y a sí mismos.
- Desarrollar su dominio de las aplicaciones móviles y de la herramienta colaborativa de *Microsoft Teams*.
- Mantener conversaciones básicas con otros hablantes de la lengua meta.
- Identificar el seseo y otras variedades del español a través del uso del tuteo, el ustedeo y el voseo.

3.3. Contexto

Tal y como se ha expuesto en el apartado 3.1, la presente propuesta se enmarca dentro de la oferta de cursos intensivos de ELE. Con vista a conocer el funcionamiento de esta modalidad, se han analizado las ofertas de cursos intensivos recogidas en la página web de seis academias (Cronopios Idiomas, AIL Madrid, Eureka, Inhispania, Academias Idiomas Plus y Tándem Escuela Internacional) dentro de la oferta de veinticuatro centros acreditados por el Instituto Cervantes en Madrid (Instituto Cervantes, s.f. a):

- Todas estructuran y organizan sus grupos y clases conforme al MCER.
- Los grupos están formados de 3 a 15 estudiantes.
- Las horas de clase ofrecidas son de 15 a 30 horas a la semana.

- No detallan un perfil específico de personas para participar en los cursos, aunque las fotografías compartidas en sus redes sociales y páginas web corresponden a jóvenes y adultos procedentes de todos los continentes.
- El horario de clases ocupa toda la mañana, o la segunda mitad de la mañana y la primera parte de la tarde.

Una vez contextualizados los cursos intensivos, se procede a atender a las características del centro. En vista de que se pretende el recorrido a pie de Madrid, este nuevo modelo de negocio se localizaría en el centro de la ciudad. Tal y como se ha descrito con anterioridad, aunque habrá algunas aulas en el sentido tradicional de la palabra (sobre todo porque habrá grupos que prefieran combinar las clases teóricas con las experiencias *free tour*), por regla general será un espacio estilo *hot-desking*: espacios abiertos de trabajo compartido que se pueden ocupar según la necesidad de cada grupo.

En cuanto al perfil de alumnado, como el objetivo fundamental de este trabajo es incidir sobre la importancia del desarrollo simultáneo de la competencia comunicativa con la intercultural, y, además, demostrar que esta combinación de conocimientos es posible desde los estadios iniciales del aprendizaje del español, la propuesta está enfocada para alumnos de un nivel A2. Claro está que esta selección va a conllevar a una limitación en el uso de un léxico técnico, en la cantidad de detalles históricos que se puedan comentar y, en general, va a suponer una simplificación de ciertos aspectos de la sociedad y cultura española. Sin embargo, esto no va a suponer un problema, ya que no se espera que los alumnos salgan de estas inmersiones convertidos en filólogos o historiadores, sino que al finalizar su estancia sean capaces de comprender la esencia de la cultura española y:

Las frases y expresiones de uso frecuente relacionadas con áreas de experiencia que le son especialmente relevantes (información básica sobre sí mismo y su familia, compras, lugares de interés, ocupaciones, etc.). Sabe comunicarse a la hora de llevar a cabo tareas simples y cotidianas que no requieran más que intercambios sencillos y directos de información sobre cuestiones que le son conocidas o habituales. Sabe describir en términos sencillos aspectos de su pasado y su entorno, así como cuestiones relacionadas con sus necesidades inmediatas (Consejo de Europa, 2002, p. 26).

Se aprovecha la oportunidad para aclarar que, aunque el modelo de visita turística/curso de idiomas intensivo propuesto en formato *free tour* en este trabajo está planteado para un nivel A2, se pretende su reproducción en todos los niveles de dominio especificados por el MCER. Por último, dado que este formato supone el desplazamiento constante de los alumnos y el acceso a varias instalaciones o locales, los grupos estarán formados por un máximo de seis personas. En cuanto al perfil del alumnado, está planteado para jóvenes y adultos (a partir de los 18 años) y de diferentes países de origen (al igual que ocurre en los cursos intensivos de las academias de español).

3.4. Cronogramas

En la Tabla 4 se presenta el conjunto de actividades de una semana de recorrido titulada *Madrid: una ciudad de contrastes*. Tal y como se puede observar, se ha recogido el plan de una semana de clases (de lunes a viernes), realizándose entre 4 y 6 actividades al día en sesiones diarias de 4h (o 6h si se incluye una comida), y oscilando cada actividad entre 15 y 90 minutos.

Tabla 4. Cuadro resumen de la propuesta didáctica

Día	Tema	Actividades	Ruta
Lunes	¡Bienvenidos a Madrid!	1-Presentación (45') 2-¿En qué época estamos? (45') 3-¿Te suena de algo? (15') 4-¡Sube la música! (60')	Anexo 3
Martes	La historia es cíclica	5-¿Qué vamos a desayunar hoy? (20') 6-¿Se pide “un” huevo o “los” huevos? (30') 7-¡Feliz año nuevo! (25') 8-¡Qué recuerdos! (30') 9-¡No te cortes y pregunta! (35') 10-Luces, cámara... ¡Acción! (30')	Anexo 4
Miércoles	Se respira el arte en Madrid	11-¡Adivina, adivinador, y buen adivinador serás! (25') 12-¡Deja que la inspiración te guíá! (60') 13-¿Dónde va esta pieza? (90') 14-El mundo es un pañuelo (15')	Anexo 5
Jueves	Las variedades del español	15-¡Hay que pensar rápido! (20') 16-En un lugar de la Mancha... (45') 17-Es español, pero es diferente (15') 18-¿Eres, es o sos? (50') 19-Las cosas se hacen paso a paso (40')	Anexo 6

Viernes	El movimiento constante de Madrid	20-¿Seguro que el mapa está del derecho? (40') 21-¡La tecnología al rescate! (20') 22-¿Y a eso cómo se le llama? (15') 23-¡Hay que estar al día! (20') 24- No todo es fútbol (25')	Anexo 7
----------------	-----------------------------------	--	---------

Fuente: Elaboración propia

A continuación, en las Tablas 5 a 9 se recoge de forma detallada los objetivos de cada sesión, las destrezas y competencias que se van a trabajar y potenciar, los contenidos que se van a estudiar, los tipos de agrupamiento que se van a utilizar, sin olvidar los materiales necesarios y las duraciones de cada actividad.

3.5. Actividades

3.5.1. Ruta del lunes

Tabla 5. Planificación de la ruta del lunes

¡Bienvenidos a Madrid!		
Objetivos	<p>General: Situar al alumno en el curso y en la ciudad de Madrid (España).</p> <p>Específicos: Recordar las estructuras de presentación de uno mismo. / Desarrollar las habilidades digitales. / Aprender léxico relacionado con el arte. / Repasar las estructuras para expresar opiniones. / Conocer el movimiento llamado <i>la movida madrileña</i>. / Practicar la comprensión auditiva de canciones.</p>	
Destrezas y competencias	Comprensión auditiva, expresión oral, interacción oral, comprensión lectora, expresión escrita, competencia intercultural y competencia digital.	
Contenidos	<p>Funcional: Presentarse a uno mismo, expresar gustos y opiniones, y describir escenas.</p> <p>Gramatical: Presente de indicativo, pretérito indefinido, ortografía y pronunciación.</p> <p>Léxico: Estilos arquitectónicos, <i>free tour</i> y partes de una canción.</p> <p>Sociocultural: La ciudad de Madrid en el siglo XX, música de la década de 1980.</p>	
Agrupamiento	Individual, por parejas y grupo-clase.	
Materiales	Pizarra, rotulador, tabletas, estrategia didáctica de lluvia de ideas, fotografías, móvil, cámara de la tableta o el móvil y canciones.	
Duración	Ruta	4 horas
	Actividades	1-Presentación (45') 2-¿En qué época estamos? (45') 3-¿Te suena de algo? (15') 4-¡Sube la música! (60')

Fuente: Elaboración propia

Una vez contextualizas y definidas las paradas del recorrido, se puede proceder a desarrollar las actividades comprendidas en cada parada:

Parada 1. Academia de ELE

Aunque los alumnos van a estar durante los siguientes cinco días caminando las calles de Madrid, la semana de clases comienza en la escuela de español.

Actividad 1: Presentación, introducción y entrega del material

Tal y como se ha expuesto en el apartado 3.1, cada lunes se incorporan nuevos alumnos a la escuela y, por tanto, a los grupos. Con vistas a que se conozcan y se relajen un poco, el docente/guía se presenta a la clase para comenzar con el turno de palabra y recordar las estructuras para presentarse (ej.: *me llamo Jacqueline Genin. Tengo 30 años. Soy de un pueblo de Madrid. Enseño español porque me encanta enseñar y conocer nuevas culturas y formas de ver el mundo. Lo que más me gusta hacer en mi tiempo libre es viajar y cocinar*). Para ayudar a los alumnos, el docente escribe las estructuras en la pizarra y les empieza a pedir uno a uno que se presenten al resto.

A continuación, les explica en qué consiste el modelo de enseñanza de ELE en formato *free tour* de la academia (indicando que el horario será de 9:00h a las 13:00h, o hasta las 15:00h si comen juntos) y agrupa a los estudiantes por parejas, entregándoles a cada pareja una tableta que van a utilizar para realizar gran parte de las actividades. Brevemente, el profesor explica que la plataforma que van a utilizar es *Microsoft Teams*, que se ha creado un grupo donde cada pareja ya ha sido incluida y donde, día a día, se van a ir colgando los materiales que vayan necesitando. Aclaradas las dudas sobre el funcionamiento de la tableta y la plataforma, les dice el tema de la ruta de la semana: *Madrid, una ciudad de contrastes*. Les pregunta si alguno conoce el significado de la palabra “contraste”, qué creen que van a ver esa semana y procede a escribir la lluvia de ideas en la pizarra. Hechas las hipótesis, proyecta un resumen de los objetivos y contenidos de la semana y, luego, la ruta del día junto con los objetivos y contenidos concretos correspondientes. Aclaradas las dudas, se inicia el recorrido.

Parada 2: Museo de Historia de Madrid

Antes de comenzar la actividad 2, el docente, estando enfrente de la fachada principal y el pórtico barroco del museo, explica que ese edificio ha tenido varias funciones, pasando de ser un orfanato para niños a un museo de la historia de Madrid desde que la ciudad fue declarada

como capital en el siglo XVI. Desde un punto de vista comunicativo, esta introducción sirve para promover la comprensión auditiva y el léxico.

Actividad 2: ¿En qué época estamos? (Anexo 8)

Antes de entrar al museo, el docente muestra en su tableta, una por una, varias fotos y pregunta a los discentes si saben de qué época son, qué ven en ellas, qué hacen esas personas, etc. Para ello, les recuerda que en el nivel A1 vieron la estructura para expresar opinión *yo creo que...*, y que hoy van a aprender una nueva: *para mí*, procediendo a poner un ejemplo. Tras hacer los estudiantes sus conjeturas, el docente les comenta que, dentro de la plataforma, se ha asignado una foto a cada pareja y que tienen 20 minutos para dar una vuelta por el museo, encontrar la foto, y que con la tableta deben hacer una foto tanto a la foto asignada como a la descripción que aparece al lado. Transcurrido ese tiempo, se van a encontrar en la entrada del museo y explicarán su foto al resto (ej.: *la foto es de 1928, aparecen dos mujeres, están vendiendo...*). Todo ello, con el objeto de que practiquen la descripción. Luego, el profesor les muestra el estado de los lugares de las fotografías que han buscado en la actualidad. Finalmente, les deja 30 minutos de tiempo libre para que visiten con calma el museo.

Parada 3: El Penta

Actividad 3: ¿Te suena de algo? (Anexo 9)

Muy cerca del museo se encuentra un bar llamado *El Penta*, al que el grupo camina y se sitúa delante. Esta vez sin dar información previa del sitio, el profesor les muestra en su tableta fotografías de grupos de música de la llamada *movida madrileña* (tales como, *Radio Futura, Nacha Pop, Mecano, los Hombres G...*), aunque sin decirles los nombres de los grupos, y les pregunta si conocen a alguno de ellos y a qué movimiento pertenecieron. Si no le saben decir, les da otra pista por medio de la reproducción de trozos de canciones famosas de esa época. Si a alguno le suena, le pide el docente que explica al resto lo que sabe. En caso contrario, el profesor realiza la explicación. Luego, el grupo procede a entrar para sentarse en la mesa reservada.

Actividad 4: ¡Sube la música! (Anexo 10)

El docente les explica que una canción muy famosa de esa época y muy conocida en España es *Chica de ayer*, compuesta por Antonio Vega (*Nacha Pop*). En la letra de la canción aparece

este bar y por eso el propio bar recoge en su fachada que es *EL BAR DE LA CHICA DE AYER*. Ese bar que se ha mantenido prácticamente igual desde que se abrió en 1976 y fue uno de los sitios para salir más populares durante la *movida madrileña*.

Contextualizada la canción, se les pide a los alumnos que, a partir del título y juntos, hagan una lluvia de ideas sobre de qué puede ir esa canción, es decir, cuál es el tema. Para ello, escanean un código QR y crean juntos, usando sus teléfonos móviles, una nube de ideas en la plataforma *Mentimeter*. Tras unos minutos de debate, el profesor les pide que abran la actividad 4, en la cual tienen la letra de la canción. Les pide que la lean y pregunten el vocabulario que no conocen. Luego, les reproduce la canción. Por último, les pide que, piensen y escriban por parejas cuatro versos que creen que se podrían añadir para completar la canción (precisando que pueden rimar o no), y que el docente procede a corregir. Finalmente, el grupo comparte unas tapas en el bar.

3.5.2. Ruta del martes

Tabla 6. Planificación de la ruta del martes

La historia es cíclica	
Objetivos	General: Familiarizarse con el día a día de la ciudad. Específicos: Poder pedir comida en un restaurante/cafetería. / Expresar deseos. / Contar experiencias personales. / Introducir gestos típicos de la comunicación no verbal en España. / Repasar las estructuras de preguntas: <i>qué, quién, cómo...</i>
Destrezas y competencias	Comprensión auditiva, expresión oral, interacción oral, comprensión lectora, expresión escrita, competencia intercultural y competencia digital.
Contenidos	Funcional: Utilizar adecuadamente los artículos definidos e indefinidos; ordenar comida en un restaurante; conocer los puntos neurálgicos de Madrid; expresar deseos; utilizar el pretérito indefinido para contar historias; e identificar ciertos gestos de la comunicación no verbal. Gramatical: Los artículos definidos e indefinidos; la estructura básica para expresar deseos (<i>me gustaría...</i>), y el pretérito indefinido. Léxico: Platos de comida, elementos de la vía pública, la Iglesia Católica, terrorismo y castigos, la comunicación no verbal y las unidades fraseológicas. Sociocultural: La cultura de los bares y restaurantes en España, la labor social de algunas instituciones, tradiciones navideñas, centros neurálgicos de Madrid, y algunos capítulos oscuros de la historia de España (Inquisición y ETA).
Agrupamiento	Individual, por parejas y grupo-clase.
Materiales	Tabletas, vasos, gominolas, gorros de fiesta, papel, bolígrafo, conexión a internet.
Duración	Ruta 4 horas

	Actividades	5-¿Qué vamos a desayunar hoy? (20') 6-¿Se pide "un" huevo o "los" huevos? (30') 7-¡Feliz año nuevo! (25') 8-¡Qué recuerdos! (30') 9-¡No te cortes y pregunta! (35') 10-Luces, cámara... ¡Acción! (30')
--	--------------------	---

Fuente: Elaboración propia

Parada 1: Desayuno en Café Comercial

Actividad 5: ¿Qué vamos a desayunar hoy? (Anexo 11)

Caminando desde la academia hacia el café y restaurante llamado *Café Comercial*, el docente explica al grupo un poco de la historia del café (fundado en 1887), su relación con personajes relevantes de la cultura (*Antonio Machado, Gloria Fuertes, Blas de Otero...*) y la importancia de la cultura de bares y cafeterías en España. Una vez sentados, el docente da una carta a cada uno y les dice que van a pedir su desayuno. Les pregunta si hay platos que desconocen. Ante la respuesta afirmativa, les dice que, para ayudarlos, deben acceder en la plataforma del grupo a la actividad 5. En ella, verán una serie de imágenes de platos de comida. Al ver la imagen y con la carta en la mano, deben escribir en la tableta el nombre correspondiente a cada imagen. Tras 5 minutos, todo el grupo procede a corregirlas y se explica el léxico desconocido. Como recompensa, el profesor les dice que se han ganado comer un rico desayuno.

Actividad 6: ¿Se pide "un" huevo o "los" huevos? (Anexo 12)

Con vistas a repasar los artículos definidos de los sustantivos vistos en el nivel A1, el profesor les dice a los alumnos que miren nuevamente la carta. En ella, ninguno de los platos está acompañado con los respectivos artículos *el, la, los y las*. Por eso, les va a pedir que accedan a la actividad 6 y que, en la versión modificada con espacios en blanco de la plataforma, procedan a introducir los artículos correctos. Luego, se corrige entre todos.

A continuación, les pregunta si le sabrían decir cuáles otros artículos hay y para qué se usan. Recordados los artículos indefinidos (*un, una, unos, unas*), el profesor explica la importancia y uso de estos artículos en la comida española, tanto para pedir comida en un supermercado (ej.: *quiero unos 500 gr de carne, quiero unos tomates*) como en un restaurante (-*Quiero unos huevos; ¿cuánto cuestan? -Unos cinco euros. -Vale, quiero uno de jamón también...*).

Parada 2: La Puerta del Sol

De camino a la Puerta del Sol, el grupo realiza una breve parada en la Iglesia de San Antonio de los Alemanes, donde el docente explica brevemente la labor social realizada en esa iglesia. Luego, se continúa por Gran Vía (aprovechando la ocasión para explicar la importancia de esa calle comercial para la ciudad), posteriormente se pasa por el Monasterio de las Descalzas Reales (animando a los alumnos a visitar su museo) y se llega a la Puerta de Sol.

Actividad 7: ¡Feliz año nuevo! (Anexo 13)

El docente comenta a los estudiantes que la Puerta de Sol es uno de los principales centros neurálgicos y comerciales de Madrid. Además, es el lugar donde se encuentra el Kilómetro 0, punto a partir del cual se comienzan a contar los kilómetros de las carreteras radiales del país.

Se comenta que la Puerta del Sol es una plaza muy concurrida, pero especialmente en una fecha concreta de la navidad y se les pregunta si saben cuál es. Si alguno la conoce, se le pide que la explique al resto. En caso contrario, el profesor es el encargado de comentar que es el lugar desde donde los españoles se despiden del año que termina y dan la bienvenida al año que empieza. Como es un momento muy emotivo para los españoles, les dice que, aunque no sea la fecha, van a celebrar su propia despedida del año, aunque, como no es nochevieja, van a celebrarla como lo hacen los jóvenes: ¡comiendo doce gominolas en lugar de doce uvas! Antes de comer las gominolas, les entrega una fotocopia y les explica que cada uno por separado deben anotar sus doce deseos y que, para ello, deben utilizar la estructura *me gustaría*, poniéndoles unos ejemplos para que la entiendan (ej.: *me gustaría ganar la lotería, me gustaría perder cinco kilogramos ...*). Finalmente, el profesor le da a cada uno un vaso con doce gominolas, un gorro de fiesta y pone una cuenta atrás de las campanadas en un vídeo de la plataforma de *YouTube*. Aquel que termine antes sus doce gominolas, tiene como premio el resto del paquete de gominolas.

Actividad 8: ¡Qué recuerdos!

Ahora es el momento de los estudiantes de contar una historia: deben escribir un pequeño texto (70 a 80 palabras) en el que relaten un recuerdo alegre que les pasó cuando eran niños. Luego, se lo intercambian con un compañero (en este caso, alguien diferente a su pareja de la semana), quien lo corrige, y luego le comenta lo que ha visto y viceversa. El escrito de cada uno quedará subido a la plataforma por medio de una foto para que el profesor pueda

corregirlos posteriormente. Este ejercicio ayudará al profesor a darse cuenta de dónde hay áreas de mejora y qué contenidos tiene que reforzar.

Parada 3: Plaza de la Cruz Verde

Se deja atrás la Puerta del Sol y se pone rumbo a la Plaza de la Cruz Verde, no sin antes pasar por el Convento de las Carboneras del Corpus Christi para comprar unas galletas de limón a las monjas.

Actividad 9: ¡No te cortes y pregunta!

El profesor explica que la ciudad de Madrid está llena de historia, y que, en un mismo sitio, se han desarrollado varios hechos históricos. Estos hechos se pueden descubrir leyendo una guía o buscando en internet, pero la mejor forma de hacerlo es hablar con las personas que habitan allí. Por ello, para esta actividad, los estudiantes van a tener que ir por parejas alrededor de la plaza y preguntar a los habitantes de la zona si conocen qué hechos han tenido lugar en ese lugar y a qué debe su nombre. Tienen 20 minutos. Pasado ese tiempo, todos se reúnen nuevamente en el centro de la plaza y comentan los descubrimientos realizados: la plaza debe su nombre a que la Inquisición colocó una cruz verde de madera para señalar el lugar donde realizaban las ejecuciones; y, entre otras cosas, fue uno de los lugares donde el grupo terrorista ETA colocó un coche bomba en 1992 y asesinó a cinco personas (incluidos miembros del Ejército de Tierra).

Parada 4: Plaza de Oriente

Muy cerca de la Plaza de la Cruz Verde se encuentra la Plaza de Oriente, la cual se sitúa entre el Palacio Real y el Teatro Real. En este último tienen lugar los conciertos de música, las obras de teatro, óperas y ballets más importantes y selectos de la ciudad.

Actividad 10: Luces, cámara... ¡Acción! (Anexo 14)

El español, al igual que otras culturas hermanas como la italiana, se suele decir que *se baila con las manos*. Es decir, no solo se expresa con las palabras, sino que los gestos, especialmente los realizados a través de las manos, tienen un gran peso sobre el mensaje transmitido. La comunicación no verbal es importante en el día a día y, claro está, en el teatro donde esta última se representa. Por ello, no hay mejor escenario que teniendo el Teatro Real de fondo para explicar algunos gestos básicos. Para ello, el docente primero representará el gesto de manera aislada a ver si lo identifican los alumnos; si no lo descubren, los pondrá en contexto

y dará pistas al decir ciertas frases para que lo averigüen. Luego, pedirá a los estudiantes que comparten el equivalente de su cultura para expresar ese mismo mensaje. Con vistas a que disponga de la información posteriormente, hay una fotocopia disponible en la carpeta de la actividad 10.

3.5.3. Ruta del miércoles

Tabla 7. Planificación de la ruta del miércoles

Se respira el arte en Madrid		
Objetivos	<p>General: Ampliar el conocimiento de conceptos abstractos en español (unidades fraseológicas y arte).</p> <p>Específicos: Utilizar ciertas unidades fraseológicas en español. / Ser capaz de expresar ideas y conceptos. / Poder expresar gustos e intereses. / Valorar obras de arte. / Defender ideas. / Mantener conversaciones básicas con hablantes de la LM.</p>	
Destrezas y competencias	Comprensión auditiva, expresión oral, interacción oral, comprensión lectora, competencia intercultural y competencia digital.	
Contenidos	<p>Funcional: Conocer y poder utilizar unidades fraseológicas típicas de Madrid. / Explicar conceptos.</p> <p>Gramatical: Estructuras verbales para expresar gustos e intereses; estructuras verbales para expresar habilidades,</p> <p>Léxico: Unidades fraseológicas típicas de Madrid</p> <p>Sociocultural: Movimientos artísticos contemporáneos, materiales y técnicas de arte, unidades fraseológicas madrileñas.</p>	
Agrupamiento	Individual, por parejas y grupo-clase.	
Materiales	Tabletas, móviles, rompecabezas, sobres, rotuladores y plástico transparente adhesivo.	
Duración	Ruta	4 horas
	Actividades	11-¡Adivina, adivinador, y buen adivinador serás! (25') 12-¡Deja que la inspiración te guía! (60') 13-¿Dónde va esta pieza? (90') 14-El mundo es un pañuelo (15')

Fuente: Elaboración propia

Parada 1: Plaza de Tirso de Molina

Actividad 11: ¡Adivina, adivinador, y buen adivinador serás! (Anexo 15)

El lugar de encuentro del día es la Plaza de Tirso de Molina (dramaturgo destacado del siglo XVII). Es un buen lugar para sentarse, descansar y... ¡Hacer una actividad sobre unidades fraseológicas españolas! Para introducir el tema, el docente pregunta al grupo si conocen

algún refrán o expresión española. Aquellos que los alumnos comenten, son recogidos por el profesor en su tableta. Luego, les dice que el uso de refranes y expresiones idiomáticas es muy habitual en las conversaciones de los españoles y que hoy van a aprender unos originarios de Madrid. Para ello, por parejas tienen que ir a la actividad 11 dentro de su tableta y vincular cada expresión con su correspondiente significado. Una vez transcurrido el tiempo, los revisan todos juntos. Por último, el profesor pregunta si tienen alguna expresión con el mismo significado en su lengua materna y, si es así, les piden que la traduzcan y compartan.

Parada 2: Lavapiés

El grupo comienza a caminar desde la Plaza de Tirso de Molina por el barrio de Lavapiés, zona alternativa y de salir de Madrid. Durante el recorrido se puede observar espacios rehabilitados y dedicados al conocimiento y las artes, tales como la Biblioteca de las Escuelas Pías, la Tabacalera y la Casa Encendida, hasta llegar a la calle del Dr. Fourquet.

Actividad 12: ¡Deja que la inspiración te guíe!

La calle del Dr. Fourquet es conocida en Madrid por albergar muchas galerías de arte moderno, donde se pueden observar esculturas, pinturas al óleo, trabajos en mármol, etc. Con vistas a que los alumnos entren en contacto con esta vertiente más contemporánea del arte español, el profesor les propone a los alumnos una actividad que consta de varias partes:

1. Deben ir visitando las diversas galerías de la calle y hacerle una foto a una obra que les guste mucho. Disponen de 20 minutos. Los anima a hablar con los galeristas, estarán encantados de hablar de su colección.
2. Luego, todos se reúnen en grupo, muestran la obra seleccionada y se les indica que, por turnos, cada uno exponga al resto la razón por la que la han elegido utilizando las estructuras para expresar gustos e intereses: *me gusta, me interesa, me encanta o, entre otras, me fascina.*
3. El profesor pregunta a los alumnos si creen que los autores de esas obras tienen “talento”. En caso de que no sepan qué significa esa palabra, procede a explicarla. A continuación, les pregunta qué talentos tienen ellos. Para ello, les explica que pueden utilizar las siguientes estructuras para expresar una habilidad: *sé/puedo/se me da bien + infinitivo* (ej.: *se me da bien cocinar, sé pintar, puedo correr muy rápido...*). Con vistas

a que tengan el material a mano, una ficha explicativa de estas estructuras la tienen disponible en la carpeta correspondiente a la actividad 12.

Parada 3: Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía

Muy cerca de la calle del Dr. Fourquet se encuentra uno de los principales y más famosos museos de la capital: el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía.

Actividad 13: ¿Dónde va esta pieza? (Anexo 16)

El grupo entra en el museo y atraviesa el vestíbulo para llegar al jardín central. Una vez allí, a cada pareja se le entrega un sobre con piezas de rompecabezas y un trozo de plástico transparente adhesivo. Cada pareja procede a hacer su rompecabezas y a pegar las piezas con el plástico adhesivo. Al terminar, se dan cuenta de que, por un lado del rompecabezas aparece un cuadro y, por el otro lado, una imagen aislada de un elemento del cuadro del *Guernica* (es decir, una bombilla, un toro, un caballo, una cabeza gigante...) y una serie de preguntas: *¿De quién es el cuadro? ¿A qué movimiento pertenece? ¿Qué representa?* Tanto si los estudiantes identifican el elemento como parte del *Guernica* como si no, el docente les pide que se concentren en buscar el cuadro del rompecabezas que les ha tocado por el museo y responder con bolígrafo a las preguntas que hay en el reverso. Tienen 35 minutos para encontrarlo y responder a las cuestiones. Pasado el tiempo, todos vuelven a reunirse en el jardín central y deben exponer a los compañeros su cuadro. Tras la exposición de todos, se da la vuelta a todos los rompecabezas y los alumnos ven la figura representada en cada uno de ellos. El profesor pregunta si alguno sabe a qué cuadro pertenece y cuál es significado de esos elementos. En grupo-clase se debate al respecto y, finalmente, los alumnos van con el docente a donde se encuentra el cuadro del *Guernica*, donde el profesor procede a explicar el cuadro (pintor, movimiento artístico, significado).

Actividad 14: El mundo es un pañuelo (Anexo 17)

Con vistas a terminar las clases del día y antes de dejarles el resto del día libre para visitar el museo tranquilamente y descubrir nuevos rincones de Madrid, el docente les dice que, para poder saber en qué punto de la ciudad se van a encontrar al día siguiente para empezar la ruta, deben resolver un enigma. Para ello, en su tableta proyecta primero la imagen de unos jeroglíficos, luego un espejo, un parque, el símbolo de la UNESCO, 1970 y las banderas Egipto y España y, finalmente, una pregunta: *¿Qué relación tiene el antiguo egipto con la ciudad de*

Madrid, fundada muchos siglos después? La respuesta correcta es... ¡El templo de Debod!

Nota: Si los alumnos están muy perdidos, pueden acceder a internet.

3.5.4. Ruta del jueves

Tabla 8. Planificación de la ruta del jueves

Las variedades del español		
Objetivos	<p>General: Conocer otras variedades y culturas del mundo hispanohablante.</p> <p>Específicos: Fortalecer la relación entre palabras que pertenecen a diversos campos semánticos. / Practicar la escritura de relatos. / Identificar y distinguir los mexicanismos. / Aprender lo que es el seseo y el voseo. / Aprender el imperativo.</p>	
Destrezas y competencias	Comprensión auditiva, expresión oral, interacción oral, comprensión lectora, expresión escrita, competencia intercultural y competencia digital.	
Contenidos	<p>Funcional: Conocer nuevas palabras y variedades del español.</p> <p>Gramatical: Entonación, ortografía y sintaxis en el relato de historias, conjugación del presente de indicativo con el pronombre “vos”, el imperativo.</p> <p>Léxico: Campos léxico (ej.: <i>materiales, edificios públicos, juegos, parque...</i>), mexicanismos, la comida típica mexicana, verbos y sustantivos de la cocina.</p> <p>Sociocultural: Miguel de Cervantes y su obra, los mexicanismos el <i>tuteo/ustededeo/voseo</i>, el seseo, la figura y obra de Frida Kahlo.</p>	
Agrupamiento	Individual, por parejas y grupo-clase.	
Materiales	Pelota inflable, tabletas, papeles recortados, papel, bolígrafo y vídeos.	
Duración	Ruta	6 horas
	Actividades	15-¡Hay que pensar rápido! (20') 16-En un lugar de la Mancha... (45') 17-Es español, pero es diferente (15') 18-¿Eres, es o sos? (50') 19-Las cosas se hacen paso a paso (40')

Fuente: Elaboración propia

Parada 1: El templo de Debod

El docente comienza la jornada explicando la historia del templo de Debod y su relación con las pistas dadas la jornada anterior en el enigma. Se entra al templo y se da una pequeña vuelta por el parque de alrededor, sobre todo para apreciar las grandes vistas del Palacio Real, la Catedral de la Almudena y la Casa de Campo.

Actividad 15: ¡Hay que pensar rápido!

Como aún es temprano y los alumnos están un poco dormidos, es un momento perfecto para despertar sus sentidos. Para ello, el profesor saca una pelota desinflada y la hincha. Luego, les dice que van a trabajar con campos léxicos relacionados con el templo. Él les va a decir un tema y les va a lanzar la pelota rápidamente. La persona que la reciba, debe rápidamente decir una palabra relacionada con el campo léxico y lanzársela a otro compañero para que diga otra. Tras dos rondas, les dice que cambian a otro campo léxico, y así sucesivamente hasta hacer cinco campos léxicos. Mientras tanto, el profesor irá tomando nota de los campos léxicos que vayan creando que luego subirá al grupo en *Microsoft Teams*. A modo de ejemplo, el profesor pudo decir *materiales* y los alumnos responder *madera, mármol, piedra, metal, papel...* Otro campo léxico sería el de *edificio público*: *templo, iglesia, parlamento, colegio...* Si dice *parque*, los alumnos pueden decir *jugar, tiempo libre, correr, árboles...* Si dice *juegos*, pueden decir *rompecabezas, cartas, tres en raya, Monopoly...*

Ahora bien, antes de empezar a jugar, el docente aclara las reglas: se debe contestar rápidamente, y queda eliminada la persona que tarde en contestar, diga una palabra no relacionada con el campo léxico o se le caiga la pelota al suelo. El premio por haber participado es un rico desayuno en el famoso Café Viena de la calle Luisa Fernanda, 23.

Parada 2: Plaza de España

Actividad 16: En un lugar de la Mancha...

De camino a la Plaza de España, el docente pregunta si le podrían decir cuál es el personaje más famoso de la literatura en español: Don Quijote de la Mancha. Pues bien, dada la importancia de este libro y de su autor (Miguel de Cervantes), se decidió dedicarle una plaza a este último. Tras recogerse en unos bancos bajo la sombra de los árboles, todos comentan por qué es famoso Don Quijote y, a continuación, el profesor le pide a cada uno que escriban entre 70 y 80 palabras sobre un personaje famoso de la literatura de su país. Una vez terminado, lo leerán delante de la clase para compartirlo. La entonación, la ortografía y la sintaxis será corregido a medida que habla el estudiante, intentando, en la medida de lo posible, que sea el propio estudiante el que se dé cuenta de su error o que los compañeros lo ayuden.

Parada 2: Casa de México

Desde la plaza de España se pone rumbo a la Casa de México, espacio de la Embajada de México dedicada a promover el país centroamericano en España. Con vistas a poder trabajar cómodamente, se va primero a un parque cercano, el Parque Conde del Valle de Suchill, para hacer unas actividades antes de entrar a ver las exposiciones de la Casa de México.

Actividad 17: Es español, pero es diferente (Anexo 18)

El docente explica que, como seguramente saben, el español es un idioma hablado por casi 500 millones de personas y es la lengua oficial o cooficial de 22 países. Ahora bien, eso no quiere decir que el español sea igual en todas partes. Cada país tiene diferentes expresiones, estructuras y léxico, sobre todo a nivel más familiar. A modo de ejemplo, México es un país muy rico en expresiones y palabras, algunas de las cuales son ampliamente conocidas entre la comunidad hispanohablante gracias a la difusión de sus películas y telenovelas. Para que aumenten su conocimiento, el docente les da a los estudiantes unos pedazos de papel: los azules recogen los mexicanismos y los amarillos su significado o traducción en el español peninsular. El grupo-clase debe conectar cada palabra con su significado. Tras corregirlo, el profesor habilita un documento en la plataforma digital con las palabras y significados para que lo tengan a su disposición para el futuro.

Actividad 18: ¿Eres, es o sos? (Anexo 19)

El profesor aprovecha la Casa de México para hablar de algunas variedades del español:

- En México, como en casi todos los países hispanohablantes, se pronuncian de la misma manera las letras “s”, “c” y “z”: todas se pronuncian igual que la “s”. A esto se le llama seseante. A modo de ejemplo, el profesor pronuncia algunas palabras con “c” y “z”, primero las pronuncia distinguiendo las tres consonantes y después solo seseando (ej.: *piscina, zorro, caza, cerveza...*). Luego, pide a los alumnos que le digan palabras en español que tengan las letras “c” y “z” y tras apuntarlas, les dice que repitan después de él las dos pronunciaciones.
- Aunque en España se utiliza los pronombres *tú* (tuteo) y *usted* (ustedeo), en Iberoamérica se utiliza un tercer pronombre ya en desuso en España: *vos* (voseo). Para explicar un poco esta diferencia, el docente procede a reproducir un vídeo que lo explica: *TUTEO, VOSEO y USTEDEO en Hispanoamérica* (Curiography, 2020, septiembre

28). Luego, les comenta que en la plataforma tienen una fotocopia con la conjugación con el pronombre *vos* de los principales verbos. Con vistas a aplicarlos, por parejas van a realizar una actividad corta de llenar huecos donde, dependiendo del pronombre, tendrá que conjugar el verbo conforme a *tú, usted* o *vos*.

Parada 3: Restaurante mexicano

Tras visitar las exposiciones temporales (ej.: *Frida Kahlo: alas para volar* del 07 de mayo al 30 de noviembre de 2022) y de artesanía local en Casa de México, el grupo vuelve nuevamente al Parque Conde del Valle de Suchill para hacer una última actividad antes de comer en un restaurante mexicano en el barrio de Chamberí.

Actividad 19: Las cosas se hacen paso a paso (Anexo 20)

La comida en México es un evento social y, en cierto modo, un juego para los comensales. Así, hay diversos platos, como los alambres, donde se disponen diversos ingredientes en el centro de la mesa y cada persona, cogiendo una tortilla, debe hacerse su fajita de acuerdo a su gusto. Ahora bien, hay unos pasos a seguir para añadir correctamente los ingredientes y, para indicar esos pasos, es necesario utilizar el imperativo. En este contexto, el docente aprovecha para enseñar qué es el imperativo, para qué se usa y cómo se conjuga. Para practicarlo, les indica que en la carpeta actividad 19 de la plataforma, tienen a su disposición una receta de alambres mexicanos. En ella, se indican tanto los ingredientes como los pasos para cocinar el plato, para lo cual se utiliza el imperativo. Ahora bien, hay algunos verbos que están en infinitivo y los estudiantes, por parejas, tendrán que conjugarlos en imperativo. Tras aclarar las dudas de vocabulario, proceden a hacer el ejercicio y luego a leer la receta por turnos para corregirla y practicar la pronunciación.

3.5.5. Ruta del viernes

Tabla 9. Planificación de la ruta del viernes

El movimiento constante de Madrid	
Objetivos	General: Conocer la red de transporte de Madrid y los deportes en España. Específicos: Practicar el imperativo. / Utilizar aplicaciones móviles para facilitar la movilidad. / Ser capaz de desplazarse el metro. / Poder comprender las bases de un partido de fútbol. / Describir un proceso. / Practicar el uso del imperativo.

Destrezas y competencias	Comprensión auditiva, expresión oral, interacción oral, comprensión lectora, expresión escrita, competencia intercultural y competencia digital.				
Contenidos	<p>Funcional: Poder coger el metro, dar indicaciones, entender conceptos básicos de un partido de fútbol, leer un periódico y explicar un proceso.</p> <p>Gramatical: El imperativo, pronunciación, marcadores del discurso.</p> <p>Léxico: Campo léxico relacionado con el transporte, vocabulario básico de fútbol, concepto y características del frontón.</p> <p>Sociocultural: Los medios de transporte y deportes en varios países, el deporte del frontón, la cultura española alrededor del fútbol.</p>				
Agrupamiento	Individual, por parejas y grupo-clase.				
Materiales	Tabletas, plano de Madrid, aplicación Madrid MBC, bolígrafo y vídeos.				
Duración	<table border="1"> <tr> <td>Ruta</td> <td>4 horas</td> </tr> <tr> <td>Actividades</td> <td> 20-¿Seguro que el mapa está del derecho? (40') 21-¡La tecnología al rescate! (20') 22-¿Y a eso cómo se le llama? (15') 23-¡Hay que estar al día! (20') 24- No todo es fútbol (30') </td> </tr> </table>	Ruta	4 horas	Actividades	20-¿Seguro que el mapa está del derecho? (40') 21-¡La tecnología al rescate! (20') 22-¿Y a eso cómo se le llama? (15') 23-¡Hay que estar al día! (20') 24- No todo es fútbol (30')
Ruta	4 horas				
Actividades	20-¿Seguro que el mapa está del derecho? (40') 21-¡La tecnología al rescate! (20') 22-¿Y a eso cómo se le llama? (15') 23-¡Hay que estar al día! (20') 24- No todo es fútbol (30')				

Fuente: Elaboración propia

Parada 1: Andén 0 Chamberí

La ciudad de Madrid avanza y evoluciona constantemente, pero hay sitios donde el tiempo ha quedado detenido. Uno de esos es el Andén 0 de Chamberí, también conocida como la Estación fantasma de Chamberí. Esta estación formó parte de la primera línea de metro de Madrid inaugurada en 1919 y fue clausurada en 1966 tras la imposibilidad de ampliar la estación y adaptarla a los nuevos trenes (Metro de Madrid, s.f.).

Actividad 20: ¿Seguro que el mapa está del derecho? (Anexo 21)

Tras visitar el Andén 0, el grupo se desplaza a la cercana Plaza de Chamberí para, cómodamente y sentados, proceder a realizar una actividad relacionada con el metro de Madrid. El docente explica que en 1919 solo había una línea de metro, pero que hoy en día hay 12 líneas. En ese momento procede a abrir un plano del metro de Madrid delante del grupo, que se sitúa alrededor del mismo. Les dice que hoy se van a imaginar que son madrileños y tienen que diseñar la mejor ruta posible para llegar de su casa a su lugar de trabajo. Para ello, cada pareja va a tener un plano y se les va a decir desde qué estación salen y a qué estación tienen que llegar. Luego, van a tener que ver cuáles son las líneas que tienen que coger, dónde tienen que hacer transbordo y escribir en sus tabletas las instrucciones

utilizando el imperativo. Por ejemplo, si viven en Móstoles y tienen que ir a Pinar del Rey, las instrucciones serían: *Debes entrar en la boca de metro de Móstoles Central. Coge la línea 12 dirección Puerta del Sur. Tras 5 paradas, bájate en la estación de Puerta del Sur para hacer transbordo. Coge la línea 10 dirección Hospital Infanta Sofía. Tienes que quedarte 12 paradas en el tren. Al llegar a la estación de Nuevos Ministerios, bájate y haz transbordo a la línea 8 dirección Aeropuerto T4. Finalmente, bájate en la segunda parada: Pinar del Rey.* Para comprobar si está claro, una pareja le dirá a otra pareja cuál era su estación de origen (no la de destino) y les irá dando instrucciones para ver si son capaces de llegar a la estación de destino que tenían asignada.

Actividad 21: ¡La tecnología al rescate! (Anexo 22)

Tal y como se ha podido ver, moverse en metro y no perderse puede ser complicado. Sin embargo, en los últimos años han surgido diversas aplicaciones que permiten desplazarse en transporte público con una mayor facilidad. Por ejemplo, la aplicación móvil *Madrid MBC*, indica la ruta a seguir con solo introducir la estación de origen y la de destino. Esta aplicación está instalada en sus tabletas y, para familiarizarse con ella, pueden introducir las estaciones de origen y destino que acaban de buscar sobre el plano. Asimismo, se les explica el funcionamiento de otros dos medios de transporte muy importantes en Madrid (incluidos en la aplicación móvil): cercanías y autobuses urbanos. Finalmente, el profesor aprovecha para, con los medios de transporte que conocen ahora, enseñarles cuáles son las formas eficientes que tiene cada uno para moverse de su alejamiento al centro de la urbe.

Parada 2: Estadio Santiago Bernabéu

Una vez visto el origen del metro de Madrid y, sobre el papel, su red actual, es hora de vivirlo en primera persona. Para ello, se van a la estación de metro cercana de Alonso Martínez y cogen la línea 10 dirección Hospital Reina Sofía. Durante el viaje en metro, el grupo comenta qué le parece el metro de Madrid (tiempos de espera, señalización, limpieza...) y cómo es el metro en sus respectivos países de origen. Tras tres paradas, se bajan en la estación de Santiago Bernabéu.

Actividad 22: ¿Y a eso cómo se le llama? (Anexo 23)

El profesor pregunta si saben de qué equipo es el estadio que tienen delante. Si no lo saben, les reproduce como pista el himno del Real Madrid. Tras averiguar de qué equipo se trata,

proceden a sentarse en alguno de los parques del Paseo de la Castellana cercanos al estadio. Una vez allí, el docente explica que, en España, tanto si te gusta el fútbol como si no, tienes que saber algo de fútbol porque es el deporte más importante y el mayor entretenimiento de la población. Por eso, los estudiantes también tienen que saber en español los conceptos básicos de este deporte.

Para ello, les dice que abran la fotocopia recogida dentro de la carpeta de la actividad 22. Les indica que les va a poner un fragmento de un vídeo correspondiente a un partido entre el Barcelona y el Sporting (VideoELE, 2017, marzo 21, min 0:00 a 2:35). La comentarista va a ir explicando las partes básicas de un estadio y los nombres de las personas que intervienen en un partido de fútbol. Ellos, por parejas, deben escribirlos. Tras escucharlo dos veces, se corrige.

Actividad 23: ¡Hay que estar al día! (Anexo 24)

El fútbol es tan importante para la sociedad española, que los periódicos más vendidos son de deportes, dedicados principalmente a publicar noticias sobre fútbol, siendo estos el *MARCA* y el *AS*. A continuación, se les va a dar un artículo adaptado publicado en el *MARCA* (García-Ochoa, J. I., Lara, Polo, Calderón, y Díaz, 2022, mayo 30). Lo van a leer por turnos en voz alta, se explicará el léxico desconocido y finalmente se comentará el artículo en grupo, así como el papel del fútbol en sus países y cuál es el deporte más popular en ellos.

Parada 3: Frontón Beti-Jai

El grupo camina el Paseo de la Castellana para disfrutar de esta amplia avenida y observar la vida diaria de los habitantes de la ciudad hasta llegar al Frontón Beti-Jai.

Actividad 24: No todo es fútbol (Anexo 25)

El docente explica que, si bien el fútbol es el deporte más popular en España, se practican otros deportes, algunos de los cuales son originarios del país. Por ejemplo, la pelota vasca es un deporte originario de la comunidad autónoma del País Vasco que se extendió al resto del país. En ese momento se encuentran en el Frontón Beti-Jai. Este frontón de finales del siglo XIX fue utilizado para diferentes usos durante el siglo XX (ej.: *taller de coches o cárcel*) hasta, básicamente, su abandono y deterioro (Turismo de Madrid, 2022, marzo 17). Sin embargo, a partir de 2010 se inició un proceso de restauración que culminó en 2015 con su reapertura. Tal y como se ve en las dos fotos que se recogen en la carpeta de la actividad 24, el cambio

del lugar fue muy grande. Antes de proceder a explicar la renovación, el profesor les dice que, mirando a estas fotos (disponibles en la carpeta de la actividad 24), deben describir por parejas el orden de los pasos que ellos creen que se utilizaron para realizar la restauración (ej.: 1- *Quitaron los árboles y la basura. 2-Derrumbaron los muros en mal estado...*). Luego, cada pareja lo comparte con la clase y el docente procede finalmente a explicar cuál fue el proceso y cómo se juega al frontón.

3.6. Evaluación

La evaluación del progreso y la adquisición de conocimientos se va a realizar de dos maneras diferentes:

- Al final de cada día de recorrido, el docente hará un pequeño test para comprobar los conocimientos adquiridos. Con vistas a que no sea percibido como un examen, se presentará en modo juego de competición a través de la contestación rápida de 10 preguntas de diferente tipo. Para ello, las preguntas serán creadas con la herramienta digital llamada *Ahaslides* y los estudiantes podrán acceder a las preguntas escaneando un código QR que les da el profesor o introduciendo un código de números y letras en la página de *ahaslides.com* (se puede ver un ejemplo en el anexo 26). Tras cada pregunta, *Ahaslides* dirá quién va ganado y, al finalizar el test, se dirá quién es el ganador de la jornada y el número de puntos de cada jugador. El profesor anotará esas puntuaciones e irá sumando los puntos durante la semana para determinar al final de la misma quién es el ganador. El premio será elegir el restaurante para comer el viernes.
- Debido a la estrategia didáctica propuesta, al tamaño reducido de los grupos y a la cercanía y contacto que se perfila con los estudiantes en esta propuesta, se hace difícil el uso de una rúbrica u otro tipo de registro cerrado de evaluación. Por ello, se considera más apropiado el uso de un diario donde, en atención a los objetivos específicos marcados y a las destrezas y competencias que se pretenden alcanzar, el profesor registre el progreso diario de cada estudiante (se recoge un ejemplo en el anexo 27). Además, en base a ese registro, el profesor podrá determinar sobre qué conocimientos debe poner mayor énfasis y, cuando termine el periodo de aprendizaje del estudiante en la academia, realizarle un análisis detallado de sus avances, áreas de

mejora y recomendaciones para el futuro (anexo 28). Para su facilitar la gestión, este diario será gestionado a través de la tableta del docente, quien dispondrá de una plantilla por cada estudiante.

Finalmente, en vista de que esta propuesta didáctica presenta un formato nuevo y, claramente, se debe ir mejorando para adaptarse mejor a las necesidades de los alumnos, a los alumnos salientes se les va a pedir que respondan a un cuestionario de preguntas abiertas creado a través de la herramienta de *Google Forms* (ejemplo de cuestionario: https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSfuxgpKPkEDbYMtQfVd5ZiQFqvmQQr1e4K9jAXV43Dz_BWaGw/viewform?usp=sf_link), cuyo acceso les será enviado por correo electrónico.

4. Conclusiones

Al inicio de este trabajo se estableció como objetivo general el desarrollo de una propuesta didáctica de ELE a través de la vivencia del *free tour* y dirigida a turistas idiomáticos. Este objetivo se puede considerar alcanzado, en tanto se han conseguido diseñar cinco rutas por la ciudad de Madrid en las cuales se han visitado más de veinte puntos de interés cultural y social, así como el desarrollo de veinticuatro actividades distribuidas en el horario de mañana de lunes a viernes.

En atención a los objetivos específicos marcados, estos también han sido conseguidos:

1. ***Describir la evolución de los enfoques y métodos en el tratamiento del componente cultural.*** Se ha destacado cómo, desde los primeros métodos de enseñanza de segundas lenguas (ej.: gramática-traducción), la cultura ha formado parte de su contenido, aunque en la mayor parte de su historia ha sido un mero instrumento para desarrollar las competencias lingüísticas. Ahora bien, también se ha reflejado cómo, en la actualidad, y sobre todo gracias al impulso realizado por el MCER, hay una mayor intención en trabajar conjuntamente la competencia intercultural dentro de la competencia comunicativa.
2. ***Analizar el tratamiento de la dimensión cultural en los manuales de ELE y las posibles áreas de mejora.*** Se ha recogido cómo, en la mayoría de los casos, los manuales de ELE suelen presentar la cultura como un mero medio o accesorio de la competencia comunicativa, siendo habitual que recurran a elementos folclóricos o estereotipados. Se ha puesto el foco igualmente sobre el hecho de que los propios manuales dedicados a la cultura en la enseñanza de ELE se suelen definir a sí mismo como *material complementario*.
3. ***Justificar la importancia de la cultura en la enseñanza de L2/LE y la necesidad de su tratamiento junto con el componente lingüístico.*** En un mundo cada vez más globalizado y donde las comunicaciones y desplazamientos entre personas de diversos orígenes es constante, la necesidad de desarrollar la CCI se hace más importante. Esta importancia la destacan las propias academias de español en sus programas, donde intentan cubrir esa falta de atención a la cultura por medio de los llamados *talleres culturales*, aunque sin conseguir una enseñanza conjunta con el resto de competencias.

4. ***Desarrollar diversas rutas por la ciudad de Madrid (España) en la que se desarollen las competencias comunicativas y generales, incluida la intercultural.*** Partiendo de los conceptos presentados por los diferentes programas de español, se han desarrollado cinco rutas diferentes donde se aúnan las competencias comunicativas con la CCI, demostrando que su tratamiento conjunto es posible.

Por último, es necesario poner de relieve que este trabajo ha demostrado que el enfoque orientado a la acción y la EAFA, son aplicables al aprendizaje de segundas lenguas. Además, combinado a través de un formato más ameno, cercano y vivencial como es el *free tour*, se potencia la pasión, el interés y la motivación en el aprendizaje de español de los estudiantes.

5. Limitaciones y prospectiva

En el desarrollo del presente trabajo se han observado las siguientes limitaciones:

1. Actualmente **los materiales disponibles** en el mercado siguen tratando por separado la lengua de la cultura. Si bien algunos materiales pueden servir de inspiración, existe una gran carga de trabajo hacia el profesor y la academia para crear todo el material y atendiendo a todos los niveles de dominio del MCER.
2. Se requiere una **alta capacitación** por parte de los profesores de ELE, tanto de conocimientos como de habilidades y destrezas, que permitan la enseñanza de español a través del formato propuesto.
3. Aunque, al menos a nivel de España, muchas actividades se pueden adaptar a otras ciudades al tener elementos parecidos (*museos, transporte público, restauración...*), su **adaptación** requiere el desarrollo de una intensa investigación y una gran dedicación de tiempo.
4. Dada la intensidad de estas rutas *free tour*, es mejor limitar este formato a **media jornada** con vistas a que: los estudiantes puedan absorber realmente el conocimiento estudiado en el día; puedan descansar y estar mental y anímicamente preparados para afrontar la jornada del día siguiente; y tenga la oportunidad de experimentar la ciudad y aplicar sus nuevos conocimientos en primera persona (y sin la red protectora del profesor).
5. Hay ciertos conocimientos, por ejemplo, sobre todo la presentación y explicación de los tiempos verbales, que requieren más tiempo y concentración, no siendo la calle el mejor lugar para su impartición. Por ello, se debe barajar la posibilidad de que, algunas jornadas enteras o solo parte de ellas, se desarrolle dentro de **las aulas** de la academia y luego se practiquen y refuerzen en la calle.

En cuanto a los siguientes pasos a seguir en el desarrollo de esta propuesta, se identifican principalmente los siguientes:

1. Se deben **crear más rutas y actividades** que permitan aplicar este formato a períodos de inmersión de mayor duración que una semana. Asimismo, las rutas no solo deben desarrollarse para el nivel A2, sino que deben ser **adaptadas a todos niveles** de dominio establecidos por el MCER.

2. Pese a que la autora de este trabajo realizó en persona las rutas propuestas, deben ser **puestas en práctica** con un grupo de estudiantes de ELE para poder confirmar cuáles actividades funcionan y cuáles hay que ajustar, así como confirmar la duración real de cada una de ellas.
3. Estudiar en mayor profundidad y realizar un experimento que combine la realización de algunas jornadas a la semana, o parte de las jornadas, **dentro de las aulas y parte fuera** para la impartición de ciertos conocimientos.

6. Referencias bibliográficas

- Aragón, P. y Zúñiga, E. (2019). *Diagnóstico de la Calidad de Servicio en el Free Walking Tour del Centro Histórico Cusco [trabajo de fin de licenciatura]*, Universidad Andina del Cusco]. Repositorio Digital Universidad Andina del Cusco. Recuperado de: https://repositorio.uandina.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12557/3617/Elisa_Paula_Tesis_bachiller_2020.pdf?sequence=1&isAllowed=y
- Balea, A. y Ramos, P. (2021). *Cultura en España B1/B2*. enClave ELE.
- Baralo, M. (2019). El turismo idiomático del español: presente y futuro. *El español en el mundo 2019. Anuario del Instituto Cervantes 2019*, 285-314. Recuperado de: https://cvc.cervantes.es/lengua/anuario/anuario_19/el_espanol_en_el_mundo_anuario_instituto_cervantes_2019.pdf
- Barra-Hernández, P. y Navalón-García, R. (2021, diciembre 10). *Turismo idiomático: conceptualización y valor estratégico en destinos consolidados*. *Cuadernos de Turismo*, (48), 153–181. Recuperado de: <https://doi.org/10.6018/turismo.492701>
- Barrera, B. y Luna, D. (2020). Enseñanza y aprendizaje fuera del aula en la formación inicial del profesorado de Ciencias Sociales. *Enseñanza y teaching*, 38 (2) (2020), 7-23. Recuperado de: <https://revistas.usal.es/index.php/0212-5374/article/view/et2020382723>
- Carey, B. (2021, octubre 28). How to Create Your Own Fascinating Walking Tour. En *Checkfront*. Recuperado de: <https://www.checkfront.com/blog/create-your-own-walking-tour/>
- Civitatis (2021, julio 15). ¿Qué es un free tour? Claves para reservarlo. En *Magazine Civitatis*. Recuperado de: <https://www.civitatis.com/blog/que-es-free-tour-como-reservarlo/>
- Consejo de Europa (2002). *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Madrid: Secretaría General Técnica del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Recuperado de: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf
- Curiography (2020, septiembre 28). *TUTEO, VOSEO y USTEDEO en Hispanoamérica* [Vídeo]. YouTube. Recuperado de: <https://www.youtube.com/watch?v=dVBgjKIM1GY>

Ekelund, N. (2015). *La utilidad de manuales para enseñar contenidos culturales en el aula de ELE en Suecia [investigación, Universidad de Gothenburg]*. Gothenburg University Publications Electronic Archive. Recuperado de: https://gupea.ub.gu.se/bitstream/handle/2077/51992/gupea_2077_51992_1.pdf;jse ssionid=0CADC BCE403C284EB9F6F485E86A68604?sequence=1

Federación Española de Escuelas de Español como Lengua Extranjera (2020). *Español en España. Informe sectorial*, 58-70. Recuperado de: <https://fedele.org/wp-content/uploads/2021/04/Informe-sectorial-FEDELE-Espa%C3%B1ol-en-Espa%C3%B1a-2019.pdf>

Freetour (s.f.). About free tours. En *freetour.com*. Recuperado el 16 de junio de 2022 de: 2022<https://www.freetour.com/concept/about-free-tours>

García-Ochoa, J. I., Lara, M. A., Polo, P., Calderón, J. L. y Díaz, J. F. (2022, mayo 30). Ici c'est Madrid. MARCA. Recuperado de: <https://www.marca.com/futbol/real-madrid/campeon-champions.html>

Gedvilaitė S. (2018, febrero 28). *Free Walking Tours: Analysis of tour concept, freelance tour guides and tourist behavior at these tours [trabajo fin de master]*, Universidad de Aalborg. Det Digitale Projektbibliotek. Recuperado de: https://projekter.aau.dk/projekter/files/271701238/Sandra_Gedvilaite_master_thesis.pdf

Gómez, E. (2007). *Introducción a la Antropología Social y Cultural. Tema 2. El concepto de cultura*. Recuperado de: https://ocw.unican.es/pluginfile.php/2206/mod_resource/content/1/Tema2-antropologia.pdf

González, L. (2020). Creación de contextos de aprendizaje de la LE/L2 a través de los programas de lectorado: las actividades extracurriculares y el involucramiento del alumnado. En Taboada-de-Zúñiga, P. y Barros, R. (coords.) *Perfiles, factores y contextos en la enseñanza y el aprendizaje de ELE/EL2: XXIX Congreso Internacional de ASELE, Santiago de Compostela, 5-8 de septiembre de 2018* (pp. 367-381). Cursos e Congresos, Universidad de Santiago de Compostela. Recuperado de: <https://dx.doi.org/10.15304/9788417595487>

Guruwalk (2019, septiembre 23). ¿Qué es un free tour y cómo funciona? Concepto, precio y aspecto legal. En *GuruWalk Blog*. Recuperado de: https://www.guruwalk.com/blog/free-tour-precio-legal/?gclid=EA1aIQobChMItLHz7dOx-AIVhpBoCR36JQTNEAAYASACEgIYuvD_BwE&cn-reloaded=1

Gutiérrez, T. y Noriega, A. (2018). *Nivel Intermedio-avanzado. Latitud 0º. Manual de español intercultural*. SGEL.

Instituto Cervantes (2006). *Plan curricular del Instituto Cervantes. Niveles de referencia para el español*. Madrid: Instituto Cervantes-Biblioteca nueva. Recuperado de: https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/plan_curricular/default.htm

Instituto Cervantes (s.f. a). *Aprende español en España*. En Instituto Cervantes. Recuperado el 17 de junio de 2022 de: <https://eee.cervantes.es/es/index.asp>

Instituto Cervantes (s.f. c). *La institución*. Recuperado el 20 de junio de 2022 de: https://www.cervantes.es/sobre_instituto_cervantes/informacion.htm

Instituto Cervantes. (s.f. b). Introducción. *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Recuperado el 17 de junio de 2022 de: https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/default.htm

Instituto de Turismo de España (2007, noviembre 8). Retos de los productos turísticos españoles. *Plan de Turismo Español Horizonte 2020*, 31- 36. Ministerio de Industria, Turismo y Comercio. Recuperado de: <https://www.tourspain.es/es-es/Conozcanos/Documents/HistoricoPoliticaTuristica/PlanTurismoEspanolHorizonte2020.pdf>

Jiménez, V. (1976). *El concepto de “Cultura” en el siglo XVIII*. Quito: Abya-Yala. Recuperado de: <https://www.ugr.es/~inveliteraria/PDF/CULTURA.pdf>

Kumaravadivelu, B. (1994). La situación posmétodo: estrategias emergentes y, confluientes para la enseñanza de segundas lenguas y de lenguas extranjeras . *TESOL quarterly*, 28 (1), 27-48. Recuperado de: https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/antologia_didactica/enfoque_comunicativo/kumaravadivelu01.htm#np1n

Metro Madrid (s.f.). Los museos de Metro. En *Metro Madrid*. Recuperado el 20 de junio de 2022 de: <https://www.metromadrid.es/es/quienes-somos/anden-cero>

Miquel L. y Sans, N. (1992, versión revisada de 2004). El componente cultural: un ingrediente más en las clases de lengua. *Revista electrónica de didáctica, español lengua extranjera* (0). Recuperado de: <https://redined.mecd.gob.es/xmlui/bitstream/handle/11162/72261/00820083000373.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

Organización Mundial del Turismo. (s.f.). Turismo. En *Glosario de términos de turismo*. Recuperado el 23 de marzo de 2022 de: <https://www.unwto.org/es/glosario-terminos-turisticos>.

Paige, R.M., Jorstad, H., Siaya, L., Klein, F., y Colby, J. (2003). *Culture learning in language education: A review of the literature*. CARLA, Universidad de Minnesota. Recuperado de: <https://carla.umn.edu/culture/res/litreview.pdf>

Pérez-Manglano, P. (2018). Megatutorial para ser guía de free tours y poder vivir de ello mientras viajas por libre. En *Inteligencia Viajera*. Recuperado de: <https://inteligencaviajera.com/trabajar-guia-turistico/>

Recio, E. M. y Rivera, M. I. (2015, diciembre). *Análisis del Fenómeno Free Tour en el Sector Turístico* [trabajo de fin de grado, Escuela de turismo universitaria de Zaragoza, Universidad de Zaragoza]. Recuperado de: <https://zaguan.unizar.es/record/36905/files/TAZ-TFG-2015-4494.pdf?version=1>

Romero, D. (2017). *Saberes y comportamientos culturales A1-A2*. Edinumen.

Sandeman's New Europe (s.f.). *Sobre nosotros*. En New Europe Tours. Recuperado el 7 de mayo de 2022 de: <https://www.neweuropetours.eu/es/sobre-nosotros/>

Santa-Cecilia, A. (2015). El tratamiento de los contenidos culturales en el Plan curricular del Instituto Cervantes. *Revista de la Sociedad Española de Didáctica de la Lengua y la Literatura*. (42), 9-17. Recuperado de: http://www.sedll.org/sites/default/files/journal/lyt042_volumen_completo_0_1.pdf

Song, Y. (2014). *El componente cultural en los cursos de ELE para estudiantes universitarios en Corea del Sur* [tesis doctoral, Universidad de Salamanca]. Gredos. Recuperado de: <https://gredos.usal.es/handle/10366/127888>

Sury, B. (2019, julio 17). Megaguía: cómo crear una visita guiada paso a paso. En *GuruWalk Blog*. Recuperado de: <https://www.guruwalk.com/blog/megaguia-crear-visita-guiada/?cn-reloaded=1#Bonus consejos de un guia con experiencia>

Turismo de Madrid (2022, marzo 2017). Frontón Beti-Jai. En *Ayuntamiento de Madrid*. Recuperado de: <https://www.esmadrid.com/informacion-turistica/fronton-beti-jai>

Universidad de Murcia (s.f.) Visita guiada. En *Diccionario de neologismos del español actual*. Recuperado el 18 de junio de 2022 de: <https://www.um.es/neologismos/index.php/v/neologismo/6331/visita-guiada>

Vargas, A. y Ávila K. (2018). Tratamiento de contenidos culturales en ELE: aproximaciones al diseño de material didáctico. *Enunciación*, 23(2), 214-215. Universidad Distrital Francisco José de Caldas. Recuperado de: <https://revistas.udistrital.edu.co/index.php/enunc/article/view/13540>

Vellegal, A. (2009). ¿Qué enseñarle a nuestros alumnos para que no pasen por maleducados? El componente sociocultural en la clase de ELE. *Suplementos marcoELE* (9). Recuperado de: https://marcoele.com/descargas/enbrape/vellegal_sociocultural.pdf

VideoELE (2017, marzo 21). *Un partido de fútbol, Nivel A2* [Vídeo]. YouTube. Recuperado de: <https://www.youtube.com/watch?v=3uEwO-msUM8>

7. Anexos

7.1. Anexo 1. Programa cultural de la escuela Tándem Madrid

PROGRAMA CULTURAL ESCUELA 30 mayo – 3 junio 2022			
Lunes 30	Martes 31	Miércoles 1	Jueves 2
<p>CHOCOLATE CON CHURROS + PASEO POR EL VIEJO MADRID</p>  <p>PUNTO DE ENCUENTRO: A LAS 19:00 HORAS EN TANDEM</p>	<p>VISITA AL FARO DE MOCLOA</p>  <p>PUNTO DE ENCUENTRO: A LAS 13:15 HORAS EN TANDEM</p>	<p>INTERCAMBIO TÁNDEM</p>  <p>PUNTO DE ENCUENTRO: A LAS 20:00 HORAS EN EL BAR LOLA 09 (C/SAN MATEO, 28 <M> TRIBUNAL)</p>	<p>CLUB DE CONVERSACIÓN: "CAFÉ Y NOTICIAS"</p>  <p>PUNTO DE ENCUENTRO: A LAS 13:15 EN TANDEM (AULA COORDINACIÓN) PROF. PATRICIA</p>

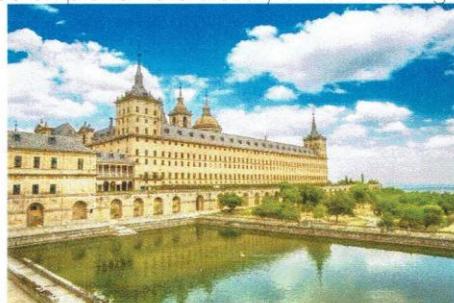
Fuente imagen: Tándem Escuela Internacional Madrid (2022, mayo 30).

7.2. Anexo 2. Programa cultural de fin de semana de la escuela Tándem Madrid

EXCURSIONES CON TANDEM, ¡APÚNTATE Y VIVE UN DÍA ESPECIAL!

SÁBADO 21 DE MAYO: EL ESCORIAL, UNA JOYA ARQUITECTÓNICA Y CULTURAL EN LA SIERRA DE GUADARRAMA.

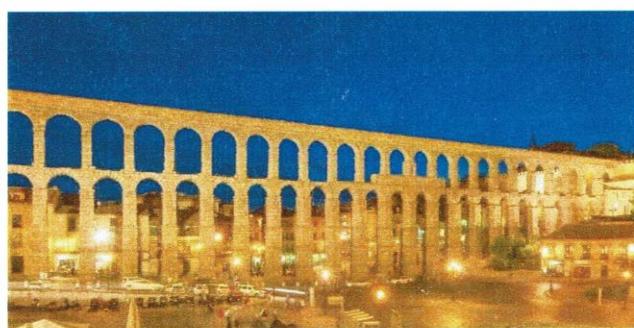
El Monasterio del Escorial fue construido por Felipe II en el esplendor del imperio español. Fue residencia de la familia real española y la basílica es lugar de sepultura de los reyes de España. El conjunto arquitectónico es una de las muestras más singulares de la arquitectura renacentista en nuestro país. Se encuentra en la ladera del Monte Abantos, en plena sierra de Guadarrama, así que la excursión también incluirá un bonito paseo en plena naturaleza y unas vistas inigualables.



PRECIO: 15 EUROS. Incluye transporte y guía. No incluye entradas ni consumiciones.
Pago en metálico en secretaría.

SÁBADO 18 DE JUNIO: SEGOVIA, LA CIUDAD QUE ENAMORA:

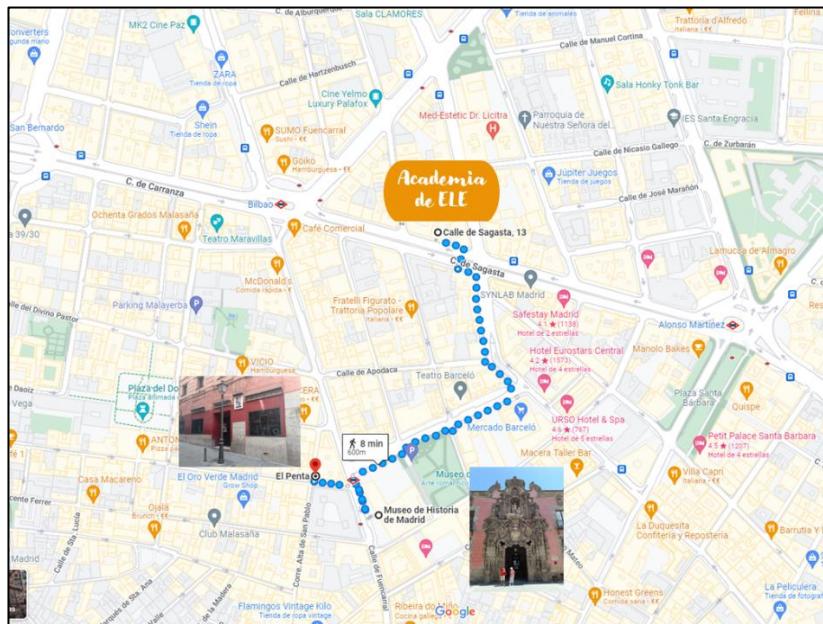
Segovia es una ciudad pequeña y preciosa, cuyo casco histórico ha sido declarado, junto con su famoso Acueducto Romano, Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO. En Segovia podrás sentir la convivencia de musulmanes, judíos y cristianos en sus monumentos y calles. Y lo más impresionante será contemplar el Acueducto: Esta impresionante obra de la ingeniería civil romana se construyó a principios del siglo II, a finales del mandato del emperador Trajano o principios del de Adriano, ambos emperadores conocidos por ser de los más poderosos de la historia de Roma y haber nacido en Hispania. Y además podrás comer algunos platos de su exquisita gastronomía.



PRECIO: 20 EUROS. Incluye transporte y guía. No incluye entradas ni consumiciones.
Pago en metálico en secretaría.

Fuente imagen: Tándem Escuela Internacional Madrid (2022, mayo).

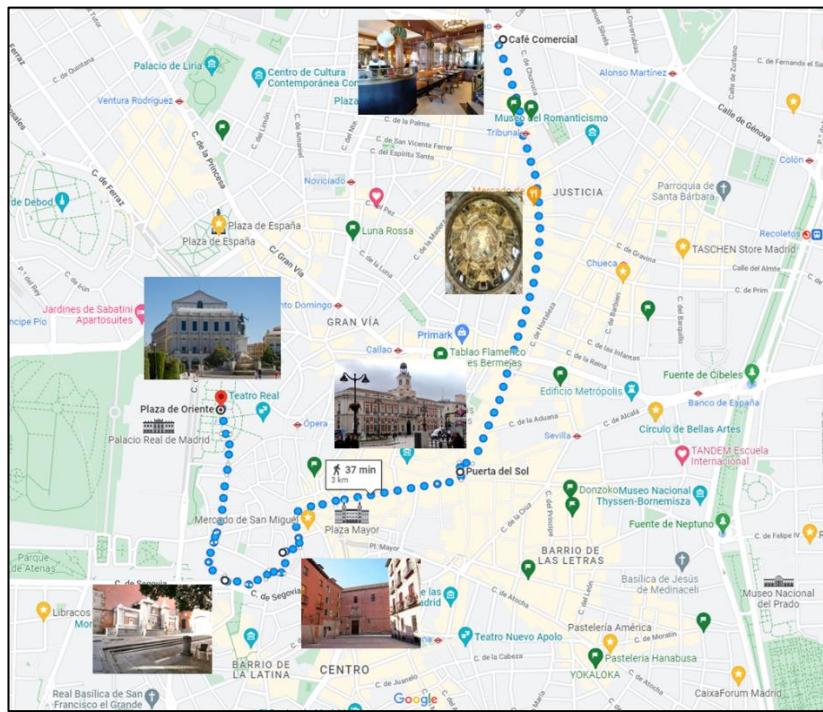
7.3. Anexo 3. Ruta del lunes



Fuente mapa: Google Maps (<https://www.google.es/maps/@40.4162585,-3.6857152,14.02z?hl=es>).

Fuente imágenes: Elaboración propia.

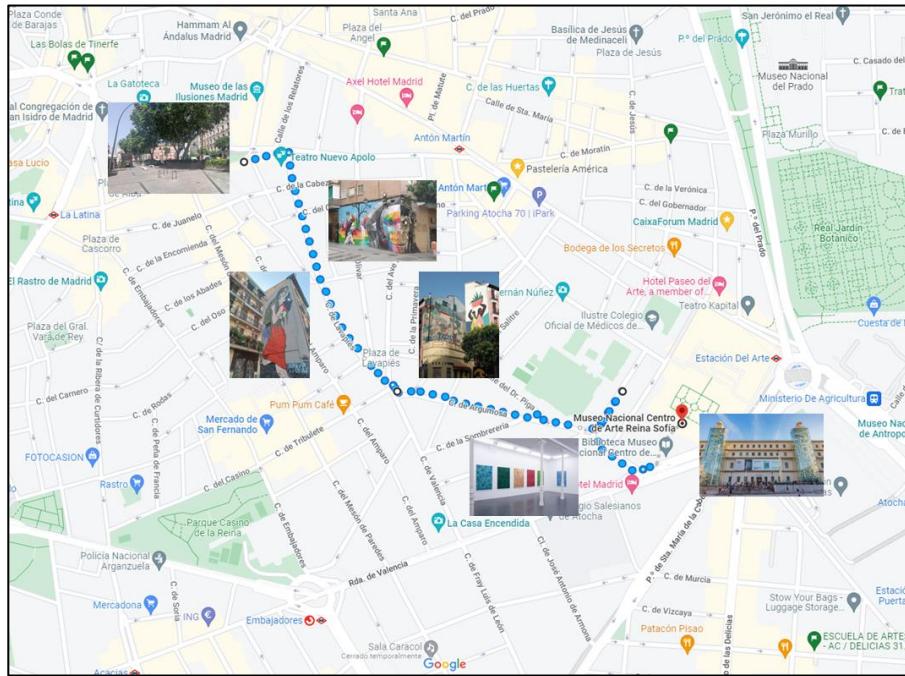
7.4. Anexo 4. Ruta del martes



Fuente mapa: Google Maps (<https://www.google.es/maps/@40.4162585,-3.6857152,14.02z?hl=es>).

Fuente imágenes: Elaboración propia, Puerta del Sol (<https://saposyprincesas.elmundo.es/actividades-ninos/madrid/cultura/monumentos/puerta-del-sol/>), Iglesia del Convento del Corpus Christi (<https://www.viendomadrid.com/2010/03/iglesia-del-convento-del-corpus-christi.html>), Plaza de la Cruz Verde (<https://madridfilmoffice.com/localizacion/plaza-de-la-cruz-verde/>) y Teatro Real (https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Teatro_Real_de_Madrid_-_02.jpg).

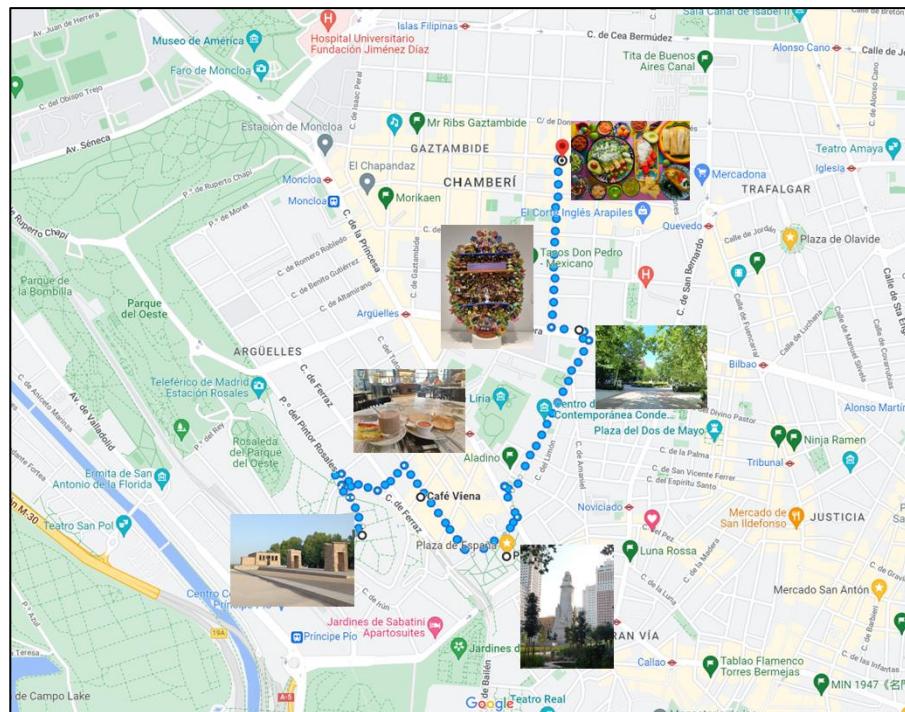
7.5. Anexo 5. Ruta del miércoles



Fuente mapa: Google Maps (<https://www.google.es/maps/@40.4162585,-3.6857152,14.02z?hl=es>)

Fuente imágenes: Elaboración propia, F2 Galería (<https://masdearte.com/federico-miro-se-inspira-en-japon-f2-galeria/>) y Museo Reina Sofía (<https://tourscanner.com/blog/es/museo-reina-sofia-entradas/>).

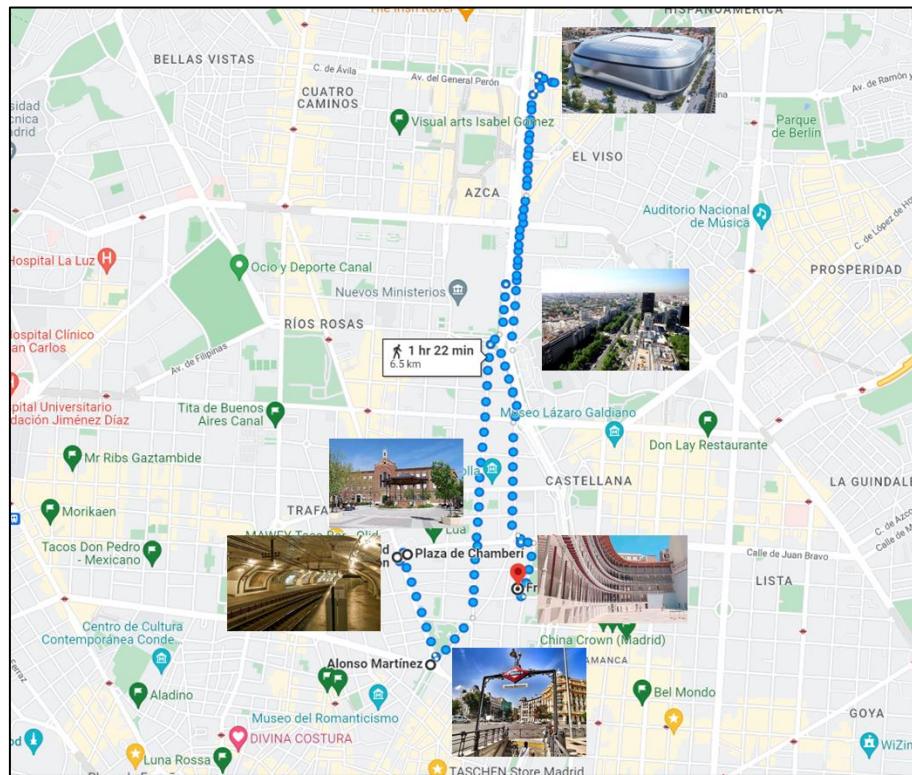
7.6. Anexo 6. Ruta del jueves



Fuente mapa: Google Maps (<https://www.google.es/maps/@40.4162585,-3.6857152,14.02z?hl=es>)

Fuente imágenes: Elaboración propia y comida mexicana (<https://www.istockphoto.com/es/fotos/comida-mexicana>).

7.7. Anexo 7. Ruta del viernes



Fuente mapa: Google Maps (<https://www.google.es/maps/@40.4162585,-3.6857152,14.02z?hl=es>)

Fuente imágenes: Andén 0 Chamberí (<https://www.comiendopipas.com/actividades/antigua-estacion-de-chamberi-anden-0/49157>), Plaza de Chamberí (<https://www.turispania.com/madrid/plaza-de-chamberi>), estación de metro de Alonso Martínez (https://twitter.com/metro_madrid/status/1318814985200553985?lang=eu), estadio Santiago Bernabéu (https://elpais.com/elpais/2019/04/11/icon_design/1554980356_690451.html), Paseo de la Castellana (<https://www.expansion.com/fueradeserie/arquitectura/2017/08/31/59a3de85ca4741de3c8b45c8.html>) y Frontón Beti-Jai (<https://madridsecreto.co/pasea-madrid/>).

7.8. Anexo 8. Actividad 2: ¿En qué época estamos?

Actividad 2: ¿En qué época estamos?



Hipódromo de la Castellana, 1902



Nuevos Ministerios, 2022



Puerta del Sol, 1902



Puerta del Sol, 2022



El Rastro, 1896



El Rastro, 2022



La Catedral de la Almudena, 1915



La Catedral de la Almudena, 2022

Fuente imágenes del siglo XX: Elaboración propia

Fuente imágenes del siglo XXI: Nuevos Ministerios (<https://www.feique.org/feique-se-reune-con-el-ministerio-de-transporte-para-exponer-el-impacto-de-los-acuerdos-que-desconvocaron-los-paros-del-transporte-de-mercancias/>), Puerta del Sol (<https://saposyprincesas.elmundo.es/actividades-ninos/madrid/cultura/monumentos/puerta-del-sol/>), El Rastro (<https://elancianoreydelosvinos.es/el-rastro-de-madrid/>) y la Catedral de la Almudena (<https://www.lugaresquevisitar.com/catedral-almudena-madrid/>).

7.9. Anexo 9. Actividad 3: El Penta

Actividad 3: El Penta



Radio Futura



Nacha Pop



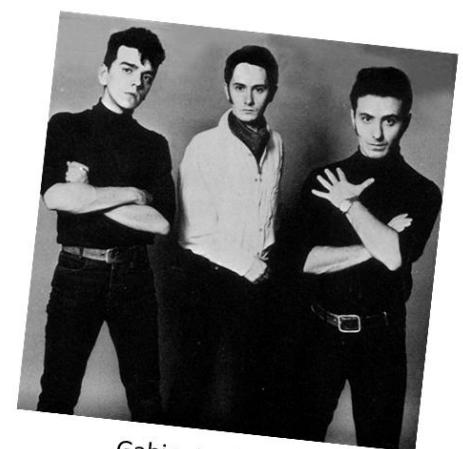
Mecano



Hombres G



Alaska



Gabinete Caligari

Fuente imágenes: Radio Futura (<https://www.dodmagazine.es/radio-futura-se-merece-un-biopic/>), Nacha Pop (<https://open.spotify.com/artist/1CdLG4i1rTEOsex2UE0jCH>), Mecano (<https://elperiodico.com.gt/lo-mas-importante-de-hoy/2021/06/14/mecano-la-leyenda-que-se-levanto-hace-40-anos/>), Hombres G (<https://www.pinterest.com/pin/241013017528724581/>), Alaska (https://elpais.com/cultura/2012/11/22/album/1353579567_567390.html#foto_gal_1) y Gabinete Caligari (<https://alicanteplaza.es/cuando-gabinete-caligari-fueron-post-punk>).

7.10. Anexo 10. Actividad 4: ¡Sube la música!

Actividad 4: ¡Sube la música!



Chica de ayer de Nacha Pop

Un día cualquiera no sabes qué hora es
Te acuestas a mi lado sin saber porque
Las calles mojadas te han visto crecer
Y tu en tu corazón estás llorando otra vez

Me asomo a la ventana, eres la chica de ayer
Jugando con las flores, en mi jardín
Demasiado tarde para comprender
Chica, vete a tu casa, no podemos jugar

La luz de la mañana entra en la habitación
Tus cabellos dorados parecen el sol
Luego por la noche al Penta a escuchar
Canciones que consiguen que te pueda a amar

Me asomo a la ventana, eres la chica de ayer
Demasiado tarde para comprender
Mi cabeza da vueltas persiguiéndote
Mi cabeza da vueltas persiguiéndote
Mi ca-ca-ca-cabeza da vueltas persiguiéndote
Mi cabeza da vueltas persiguiéndote

7.11. Anexo 11. Actividad 5: ¿Qué vamos a desayunar hoy?

Actividad 5: ¿Qué vamos a desayunar hoy?

A continuación se representan una serie de platos de la carta de desayunos del *Café Comercial*. ¿Sabes cómo se llaman? Por parejas, escribe debajo de cada plato el nombre su respectivo nombre.



Fuente imágenes: huevos benedictinos (<https://www.directoalpaladar.com.mx/desayunos/huevos-benedictinos-receta-facil-para-desayuno>), huevos revueltos (<https://www.istockphoto.com/es/fotos/huevo-revuelto>), pincho de tortilla (<https://casadelasnavajas.com/home/pincho-tortilla/>), salmón ahumado (<https://laplazadejaen.com/producto/salmon-ahumado-200grs/>), guacamole (<http://www.encyclopediaeagastronomia.es/recetas/salsas-y-guarniciones/guarniciones-para-todo/guacamole.html>), tortitas (<https://www.pngwing.com/es/free-png-tsstf>), torrijas (<http://www.frutasalmibargonzalezgonzalez.es/index.php/ct-menu-item-25/recetas/166-torrijas>), tostadas (<https://www.freepng.es/png-sl33rs/>), pan con tomate (<https://cocinaconlaura.es/receta-pan-con-tomate/>), jamón ibérico (<https://bebervcomer.wordpress.com/2013/06/03/en-riesgo-el-jamon-iberico/>), sirope de arce (<https://www.lidiadofgar.es/el-sirope-de-arce-a-la-venta-en-supermercados/>) y bollería (<https://freepikpsd.com/bolleria-png-transparent-images-free/145964/>).

7.12. Anexo 12. Actividad 6: ¿Se pide “un” huevo o “los” huevos?

Actividad 6: ¿Se pide “un” huevo o “los” huevos?

La carta de desayunos de Café Comercial no utiliza los artículos definidos
¿Puedes añadir el correcto a cada sustantivo?

— ESPECIALIDADES —		
— Sandwich club, con pollo, bacon, lechuga, tomate y salsa especial		12,50€
— Sandwich mixto		4,00€
Suplemento huevo poché 1,00€		
— Huevos Benedictinos con salmón ahumado y guacamole		9,50€
— Huevos Benedictinos con bacon y queso crema		8,50€
— Huevos revueltos con bacon		6,50€
— Huevos revueltos con jamón york		6,50€
— Huevos revueltos con ibérico		7,50€
— Pincho de tortilla		4,00€
— Pincho de tortilla trufado		6,00€
— Tostada de pavo con queso crema y aguacate		5,50€
— Bikini trufado (sandwich de jamón y queso con trufa)		5,50€
— REPOSTERÍA —		
— Tortitas con frutas, sirope de arce o chocolate, helado de vainilla y nata	7,50€	
— Torrija de pan brioche Café Comercial	7,50€	
— Tarta de queso con mermelada de frutos rojos y helado de galleta	7,50€	
— Tarta rota de chocolate atemperada con helado de nata	7,50€	
— HELADOS ARTESANOS —		
— Vainilla de Bourbon, Frambuesa		
— Leche merengada, Yogurt búlgaro		
— Tiramisú, Chocolate, Violeta		
Una bola 2,50€ - Dos bolas 5,50€		
Bola extra 3,00€		
— BATIDOS Y SORBETES —		
— Fresa, Chocolate o Leche merengada	5,75€	
— Sorbete de limón o sorbete de mandarina	6,00€	
* Acompañados con nata y barquillo		
* Con cava, suplemento de 1,00€		
— TOSTADAS Y BOLLERÍA —		
(de 8:30 h a 12:00 h y de 16:30 h a 19:30 h)		
— Tostada de pan rústico, barrita, mollete, sandwich o centeno con semillas con tomate rallado o con mermelada y mantequilla	2,60€	
— Tosta de jamón ibérico	4,50€	
— Café + Tostada/Bollería	4,20€	
— Croissant natural o plancha	2,60€	
— Croissant relleno de jamón y queso	3,70€	
— Croissant relleno de nutella, helado y fresas	3,90€	
* Topping extra	1,00€	
* Pan sin gluten	0,50€	
Suplemento 10% terraza		

Fuente imagen: <http://cafecomercialmadrid.com/desayunos-y-barra/>.

7.13. Anexo 13. Actividad 7: ¡Feliz año nuevo!

Actividad 7: ¡Feliz año nuevo!

Mi lista de deseos para el año nuevo:



1 _____

2 _____

3 _____

4 _____

5 _____

6 _____

7 _____

8 _____

9 _____

10 _____

11 _____

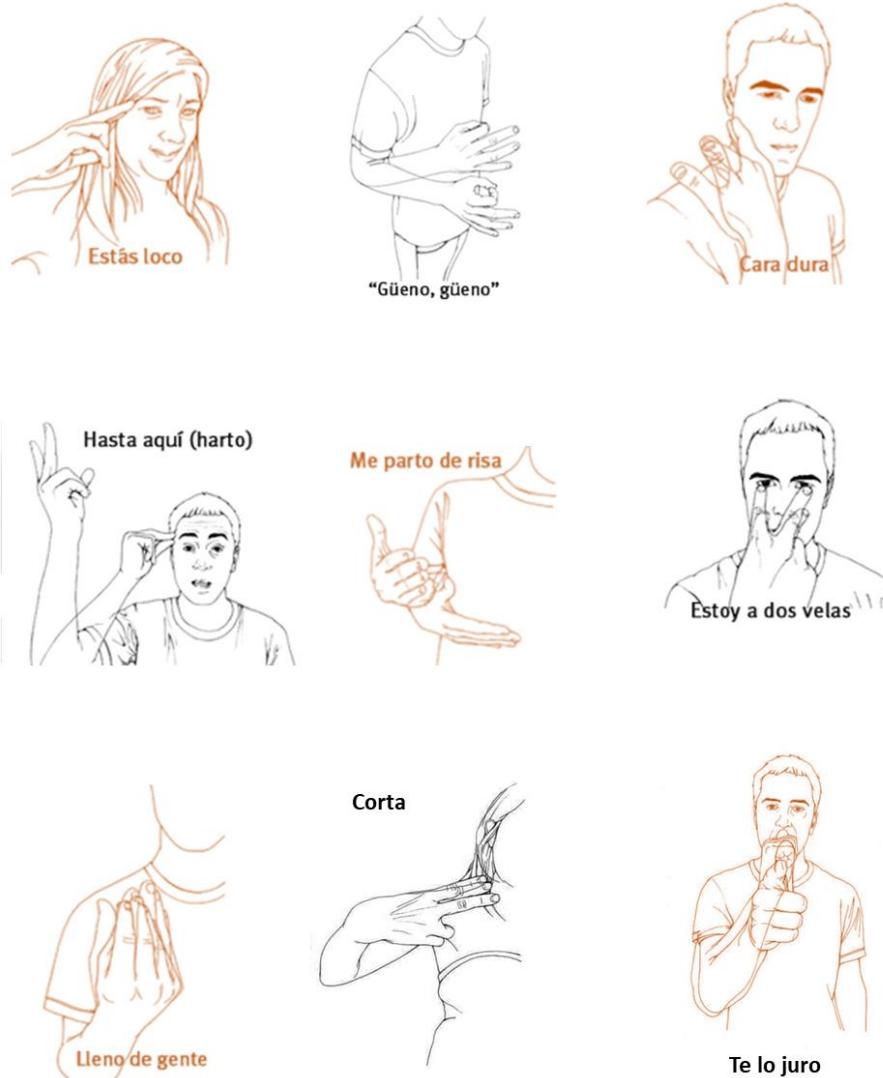
12 _____

Fuente: Elaboración propia a partir de herramientas e iconos de *Microsoft Powerpoint*.

7.14. Anexo 14. Actividad 10: Luces, cámara... ¡Acción!

Actividad 10: Luces, cámara... ¡Acción!

Gestos faciales y con las manos típicos de España:



Fuente imágenes: The Guardian (<https://www.theguardian.com/travel/gallery/2009/jul/09/learn-spanish-gestures?picture=349751998>) y Joaquina Fernández. (<http://joaquinfernandez.com/tag/comunicacion-no-verbal-2/>).

7.15. Anexo 15. Actividad 11: ¡Adivina, adivinador, y buen adivinador serás!

Actividad 11: ¡Adivina, adivinador, y buen adivinador serás!

Junta cada expresión idiomática de Madrid con su correspondiente significado:

De Madrid al cielo

No saber que va a pasar o hacer

Eso está en el quinto pino

Estar atento

No te comes ni una rosca

Ser tacaño

San Isidro Labrador, quita el agua y saca el sol

Gastar dinero sin control

Eres más agarrao que un chotis

Quedar lejos

Es más chulo que un ocho

Difícilmente se puede mejorar

Tirar la casa por la ventana

Montarse una gran pelea

Estate al loro

Ser presuntuoso

Se armó la marimorena

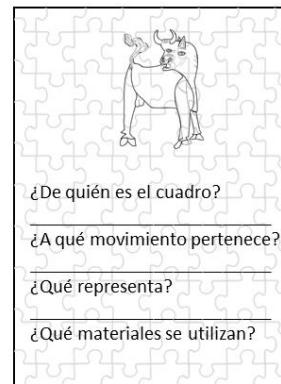
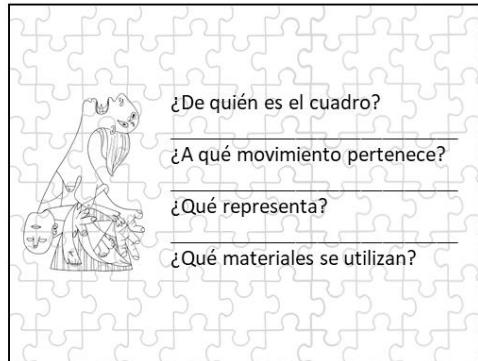
Pedir la llegada del buen tiempo

Estar entre Pinto y Valdemoro

No ligar nada

7.16. Anexo 16. Actividad 13: ¿Dónde va esta pieza?

Actividad 13: ¿Dónde va esta pieza?



Fuente imágenes: Muchacha en la ventana de Dalí, El secreto del cortejo de Magritte y Mujer con guitarra de María Blanchard (<https://www.descubrir.com/museo-reina-sofia-visita-rapida-por-sus-obra-mas-importantes/>), plantilla rompecabezas (<https://www.pinterest.com/pin/267190190383958445/>), Caballo del Guernica (<https://www.pinterest.es/pin/399553798189137005/>), Mujer con niño del Guernica (<https://www.pinterest.es/pin/385620786819066709/>) y toro del Guernica (<https://www.pinterest.cl/pin/548594798355342268/>).

7.17. Anexo 17. Actividad 14: El mundo es un pañuelo

Actividad 14: ¡El mundo es un pañuelo!



1970



“¿Qué relación tiene el antiguo Egipto con la ciudad de Madrid, fundada muchos siglos después?

Respuesta correcta:
El templo de Debod



Fuente imágenes: Jeroglífico (<https://pdm.com.co/tag/jeroglifico/>), espejo (<https://www.elcorteingles.es/hogar/A33152157-espejo-decorativo-de-pared-glam-el-corte-ingles/>), logotipo UNESCO (<https://www.un.org/ruuleoflaw/es/un-and-the-rule-of-law/united-nations-educational-scientific-and-cultural-organization/>), bandera de Egipto (<https://www.lifeder.com/bandera-egipto/>), bandera de España (<https://proyectoviajero.com/banderas-simbolos-moneda-espana/>), choque de puños (<https://www.diariosur.es/sociedad/salud/prevenir-mano-20190313114023-nt.html>) y Templo de Debod (<https://www.avesnocturnas.es/2010/02/el-templo-de-debod-en-el-parque-oeste-de-madrid/debod4/>).

7.18. Anexo 18. Actividad 17: Es español, pero es diferente

Actividad 17: Es español, pero es diferente

Junta cada mexicanismo con su equivalente en el español peninsular:

Checar

Comprobar

Lana

Dinero

No mames

No molestes

Carro

Coche

Chamaco

Niño

¿Qué onda?

¿Qué tal?

Güey

Amigo

¡Qué chido!

¡Qué bueno!

¿Mande?

¿Perdón? No te he oído

7.19. Anexo 19. Actividad 18: ¿Eres, es o sos?

Actividad 18: ¿Eres, es o sos?

En este ejercicio se recoge la conversación de tres viejos amigos, procedentes de distintos países hispanohablantes, que se reencuentran y se ponen al día. Conjuga el verbo en infinitivo recogido entre paréntesis conforme al sujeto indicado entre (pudiendo ser *tú*, *usted* o *vos*). Una vez completado, revisalo con tus compañeros leyendo el diálogo en voz alta.

Lucía: ¡Hola, Andrés! ¡Cuánto tiempo! ¿Qué tal _____ (tú, estar)?

Andrés: ¡Buen día, Lucía! ¡_____ (vos, ser) increíble! Han pasado 10 años y _____ (vos, estar) igual.

Lucía: Jajajaj, siempre tan adulador. No _____ (tú, cambiar) nada.

Darío: ¡Hola, Andrés! ¿Qué tal _____ (usted, estar)? Como siempre, _____ (usted, estar alegre) y echando vaina.

Andrés: Jajajaja ¡_____ (vos, andarse), Darío! ¿Qué _____ (vos, pensar)? Esto es una fiesta. Debería ser yo quien te pregunté por qué _____ (vos, tener) esa cara larga?

Lucía: Pero bueno, ¿no _____ (tú, fijarse)? Tiene el brazo escayolado. Darío se cayó de la moto hace unos días y lo han operado. ¿No _____ (tú, ver), o _____ (tú, necesitar) unas gafas nuevas?

Darío: yo creo que las dos cosas jajaja.

Andrés: _____ (vos, perdonar +me). Soy un despistado, ¿_____ (vos, traer a alguien) una copa y _____ (vos contar + me) la historia?

Darío: Ok, lo haré si me _____ (usted, traer) una copa de vino tinto!

Lucía: Pues ya que _____ (tú, ir) a la barra, tráeme otra!

Andrés: ¡Marchando tres copas!

Fuente: Elaboración propia.

7.20. Anexo 20. Actividad 19: Las cosas se hacen paso a paso

Actividad 19: Las cosas se hacen paso a paso

Conjuga los verbos en infinitivo recogidos entre paréntesis en imperativo y de acuerdo a su sujeto:

ALAMBRE MEXICANO

Tiempo de preparación: 15 minutos
Tiempo total: 45 minutos

Tiempo de cocción: 30 minutos
Raciones: 4 personas

INGREDIENTES:

• Para el Alambre

- ✓ 3 rebanadas de tocino
- ✓ 3 bisteces de res
- ✓ sal y pimienta al gusto
- ✓ 1/2 cebolla
- ✓ 1/2 chile morrón rojo
- ✓ 1/2 chile morrón verde
- ✓ 150 gr queso oaxaca deshebrado

• Para servir

- ✓ 8 tortillas de harina (o 12 tortillas de maíz)
- ✓ Tu salsa picante favorita
- ✓ Limón al gusto

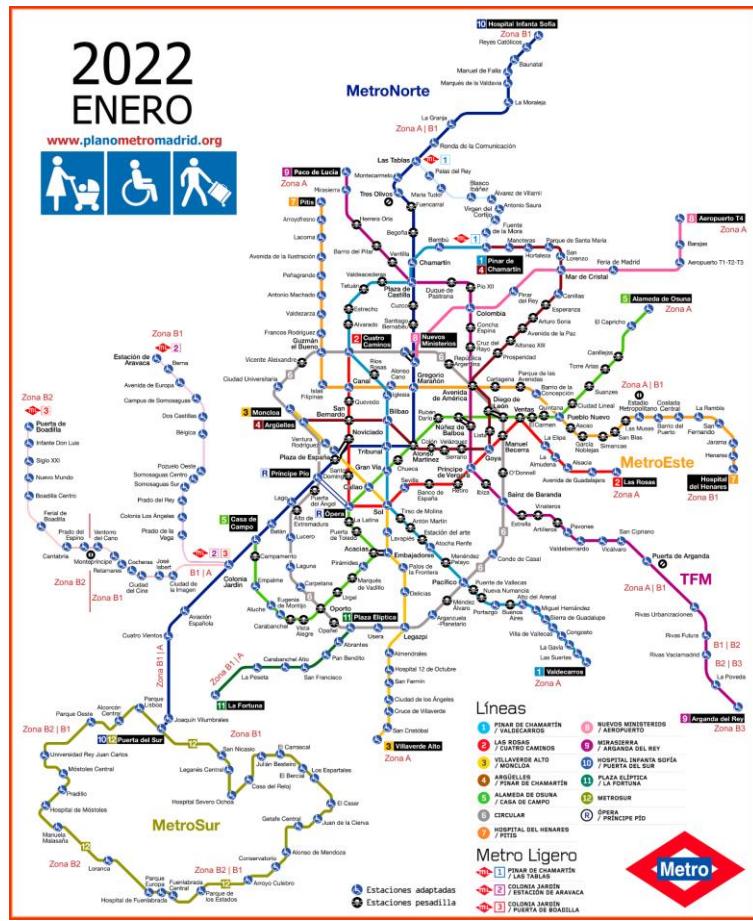


ELABORACIÓN PASO A PASO:

- ✓ Pica (por separado) el tocino, la carne de res, la cebolla y los pimientos en cuadritos de más o menos 1.5 cm. _____ (tú, reservar).
- ✓ Calienta un sartén a temperatura media alta. Cuando esté caliente, _____ (tú, vaciar) el tocino en el sartén y cocina hasta que las orillas se vean doradas.
- ✓ Retira el tocino del sartén y _____ (tú, quitar) el exceso de grasa. Deja en el sartén sólo lo suficiente para cocinar la carne, como 2 cucharadas.
- ✓ Ahora, _____ (tú, regresar) el tocino al sartén y _____ (tú, cocinar) junto con la carne de res. Sazona con sal y pimienta.
- ✓ Agrega la cebolla y los pimientos y _____ (tú, cocinar) hasta que estos estén cocidos, pero aún crujientes y con buen color. Puedes agregar la cebolla unos minutos antes que los pimientos si te gusta la cebolla bien acitronada como a nosotros.
- ✓ _____ (tú, dejar) cocinar hasta que se evaporen los jugos que sueltan los pimientos y la carne.
- ✓ Una vez que los vegetales estén cocinados a tu gusto, _____ (tú, bajar) la temperatura a lo mínimo y agrega el queso. Tapa el sartén y _____ (tú, esperar) a que se derrita el queso.
- ✓ _____ (tú, servir) inmediatamente acompañado de tortillas calientitas, limones y una rica salsa.

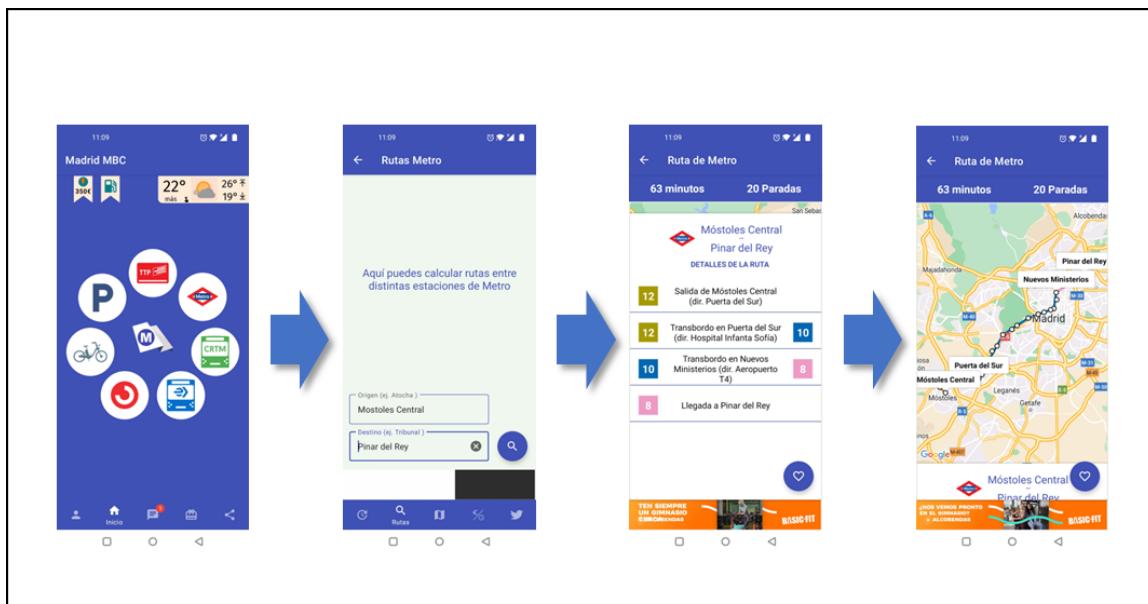
Fuente receta: Elaboración propia a partir de Chávez, M. (2017, <https://thesweetmolcajete.com/receta-de-alambre-mexicano/>).

7.21. Anexo 21. Actividad 20: ¿Seguro que el mapa está del derecho?



Fuente imagen: Plano de Madrid (<https://www.planometromadrid.org/>).

7.22. Anexo 22. Actividad 21: ¡La tecnología al rescate!

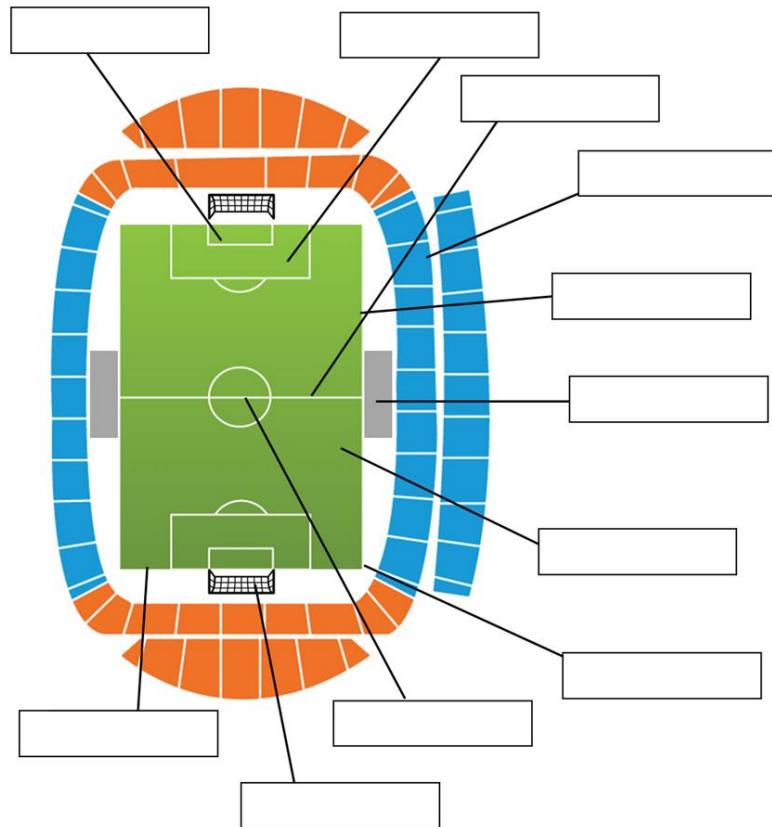


Fuente: Elaboración propia a partir de pantallazos de la aplicación móvil Madrid MBC.

7.23. Anexo 23. Actividad 22: ¿Y a eso cómo se le llama?

Actividad 22: ¿Y a eso cómo se le llama?

Ve el vídeo y, por un lado, identifica las diferentes partes de un estadio de fútbol a las que hace referencia y escríbelos en su hueco correspondiente. Por otro lado, identifica con el número que corresponda a las principales personas que intervienen en un partido de fútbol



Entrenador Árbitro Aficionado Jugador



Fuente vídeo: VideoELE (2017, marzo 21). Un partido de fútbol. Nivel A2 [Vídeo]. YouTube:
<https://www.youtube.com/watch?v=3uEwO-msUM8&t=11s>.

Fuente imágenes: estadio (<https://www.sportsevents365.es/event/?q=eq,305966>), aficionado (<https://www.clipartlogo.com/istock/fans-love-icon-man-raised-hands-up-sign-1483035.html>), árbitro (https://www.flaticon.es/icono-gratis/tarjeta-de-levantamiento-de-arbitro-de-futbol_27170), jugador (https://www.flaticon.es/icono-gratis/jugador-de-futbol-con-camiseta-blanca_53254) y entrenador (https://www.flaticon.es/icono-gratis/entrenador_1690450).

7.24. Anexo 24. Actividad 23: ¡Hay que estar al día!

Actividad 23: ¡Hay que estar al día!

MARCA

30 de mayo de 2022

Ici c'est Madrid

El Real Madrid levantó al cielo de París su decimocuarta Copa de Europa después de una final ante el Liverpool que ya forma parte de la historia del club, del fútbol y del deporte. Fue una Champions en la que nadie creía y que se celebró como nunca.

El Real Madrid volvió a tocar el cielo gracias a la Copa de Europa, la competición que más alegrías le ha dado a lo largo de su historia y que en París levantó por decimocuarta vez. Gloria interminable para el equipo blanco, que ganó la Champions de la manera más brillante que se recuerda.



Las victorias ante PSG, Chelsea y City se celebraron como un título, aunque faltaba rematar la competición en el gran duelo del 28 de mayo. Lo hizo el Madrid liderado una vez más por Courtois, Modric, Vini y Karim Benzema.

La historia quiso también que la Decimocuarta llegara en París, lugar donde nació la Copa de Europa la quinta Champions en ocho años, lo que convierte este momento en la segunda etapa dorada del madridismo. El 23 de mayo de 2014, el Madrid perseguía de manera desesperada la Décima, su ansiado santo grial. Hoy, ya tiene 14 y como su ambición no tiene límites, ya piensa en la Decimoquinta.

7.25. Anexo 25. Actividad 24: No todo es fútbol

Actividad 24: No todo es fútbol

Antes de la restauración (2010):



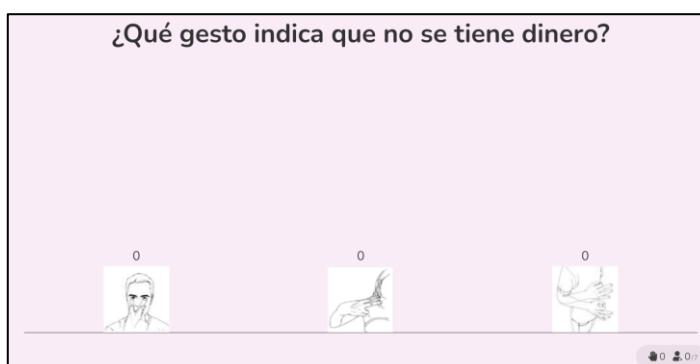
Después de la restauración (2015):



Preguntas pistas: *¿Qué cambios notas? ¿Qué proceso llevaron a cabo para renovarlo? ¿Cuántas personas participaron en la obra? ¿Cuánto crees que costó?*

Fuente imágenes: Frontón Beti-Jai en 2010 (<https://aspepelota.eus/el-dia-en-que-el-fronton-beti-jai-de-madrid-recupero-su-luz/>) y Frontón Beti-Jai en 2015 (<https://semanaingenieriacaminosmadrid.com/proyectos/fronton-beti-jai/>).

7.26. Anexo 26. Ejemplo de evaluación diaria



Fuente imágenes: bases de datos de *Ahaslides*, gestos (<http://joaquinafernandez.com/tag/comunicacion-no-verbal-2/> y <https://www.theguardian.com/travel/gallery/2009/jul/09/learn-spanish-gestures?picture=349751998>), sándwich mixto (<https://www.theguardian.com/travel/gallery/2009/jul/09/learn-spanish-gestures?picture=349751998>) y torrijas (<http://www.frutasalmibargonzalezgonzalez.es/index.php/ct-menu-item-25/recetas/166-torrijas>).

7.27. Anexo 27. Plantilla del diario de registro de un estudiante

Día: ____/____/____	Diario de registro de: _____
PARTE I: PROGRESO SEGÚN OBJETIVOS	
1) Utilizar un vocabulario y expresiones idiomáticas básicas relacionados con el arte, la cultura y el día a día de los españoles.	
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	
2) Moverse con facilidad por la ciudad de Madrid, tanto por sus calles principales como por su red de transporte público.	
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	
3) Expresar gustos e intereses, así como describir lugares y a sí mismos.	
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	
4) Desarrollar su dominio de las aplicaciones móviles y de la herramienta colaborativa de <i>Microsoft Teams</i> .	
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	
5) Mantener conversaciones básicas con hablantes de la lengua meta.	
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	
6) Identificar el seseo y otras variedades del español a través del uso de tuteo, el ustedeo y el voseo.	
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	

Fuente: Elaboración propia.

Día: ___/___/___

Diario de registro de: _____

PARTE II: DESARROLLO DE DESTREZAS

1) Comprensión lectora y expresión oral

2) Comprensión y expresión escrita

3) Interacción oral

4) Competencias digitales

5) Competencia intercultural

6) Otras observaciones

Fuente: Elaboración propia.

7.28. Anexo 28. Cuestionario de mejora



Valoración experiencia curso ELE

¡Tu opinión nos importa y nos ayuda a mejorar!

[Iniciar sesión en Google](#) para guardar lo que llevas hecho. [Más información](#)

Solo partimos para reencontrarnos de nuevo



¿Cuál fue el día de ruta que más te gustó? ¿Y el que menos te gustó?

Tu respuesta

¿Crees que los objetivos y temas marcados eran claros y fáciles de seguir, o no?

Tu respuesta

¿Cuál actividad te pareció la mejor? ¿Y cuál la peor?

Tu respuesta

¿Qué conocimiento o actividad te hubiera gustado haber visto? ¿Por qué?

Tu respuesta

¿Crees que el tiempo dedicado a cada actividad fue el correcto? ¿A cuál crees que se le debería haber dedicado más tiempo y a cuál menos?

Tu respuesta

¿Crees que los kilómetros recorridos al día están bien? Es decir, ¿hubieras preferido recorrer más o menos distancia?

Tu respuesta

Al día se hacían entre 4 y 6 actividades. ¿Crees que es un buen número? ¿Recomendarías otro?

Tu respuesta

¿Consideras que era fácil el uso de la tablet? ¿Las instrucciones dadas al inicio del curso fueron suficientes?

Tu respuesta

¿El nivel de español utilizado en las explicaciones y actividades era adaptado a tu nivel?

Tu respuesta

¿Crees que el número de horas de curso al día estaba bien? ¿Hubieras preferido más o menos horas al día?

Tu respuesta

Fuente. Elaboración propia a partir de *Google Forms*

(https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSfuxgpKPkEDbYMtQfVd5ZiQFqvmQQr1e4K9jAXV43Dz_BWaGw/viewform?usp=pf_sf_link).